

PART 1. AUTHORIZED REPRESENTATIVE DETAILS				
Company name British Columbia Ferry Services Inc.		Company contact Corrine Storey		
Address				
Number Street Suite 500 Street 1321 Blashard Street	City Victo	oria	Province BC	Postal code V8W 0B7
Email Corinne.Storey@bcferries.com			Telephone numb (250) 978-1	151
PART 2. EMPLOYMENT DETAILS (Foreign Seafarer Detail	ls)	Nautical Engineering	g O Dual Capacit	ty
	ven names		Date of bi	irth (dd-mm-yyyy)
/IMO number	s,	22 Employment start da On board position La		on board the following vessel: or Work permit number (begins with a "U")
Voyage classification Near Costal 2				
PART 3. AUTHORIZED REPRESENTATIVE DECLARATION	N			
I declare that the foreign seafarer listed above holds a val Certificate issued by a state with which Canada has enter	lid Certificate of C red into a Recipro	ompetency, valid Certificate cal arrangement with.	es of Proficiency (if req	quired), and a valid Medical
I declare that the foreign seafarer listed above, and I have documents are enclosed.	e completed an Ap	oplication for a Canadian Er	ndorsement. The Appli	ication form and the supporting
I declare that the foreign seafarer listed above has sufficient operation as set out per section 2.7 of the guidance notes	ent knowledge of o	Canadian maritime legislation the Application for a Canad	on and regulations to e	enable safe and efficient ship
I declare that the foreign seafarer listed above can unders per section 2.5 of the guidance notes contained within the	stand, speak, reac Application for a	d and write English or Frenc Canadian Endorsement.	th at level that allows it	t to carry out its role as set out
I hereby affirm that all the information provided by me in the belief.	his Application an	d the supporting documents	s are true and correct t	to the best of my knowledge and
			06-02-20	123
			Date (dd-mm-	100
Corrine Storey	-	C	nief Operating	Officer
Name		*	Position in con	

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met	Not Met 🔾



Reading Comprehension			
Understand simple work message.	Met	Not Met 〇	
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts	Met	Not Met 〇	
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in severyday familiar situations and topics.	simple short texts related to	Met ⊙	Not Met 🔾
Identify information in simple texts at short texts related to work.		Met ⊙	Not Met 🔾
Writing Skills			
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situat	tions.	Met ⊙	Not Met 🔾
Copy or record expanded information from short texts.		Met ⊙	Not Met 〇
Complete simple forms with basic familiar information and provide some res	ponses to simple questions.	Met ⊙	Not Met (
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familial experience or future plans.	r situation, event, professional	Met ①	Not Met 🔾
MANA	GEMENT LEVEL		
Listening Comprehension			
Understand the gist and some details in moderately complex common and p communication intended to influence or persuade.	predictable work exchanges and	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for get	nerally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met 🔾
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to	everyday or specific job situations.	Met ⊙	Not Met (
Oral Expression			
Participate in basic work conversations.		Met ⊙	Not Met 🔾
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met 🔾	
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.		Met	Not Met (
Ask for and give information related to routine daily activities.		Met ⊙	Not Met (
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or de	Met ⊙	Not Met (
Reading Comprehension			
Understand simple to moderately complex professional and public work mes procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts of	ssages, step-by-step instructions and for multistep on familiar topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.		Met ⊙	Not Met (
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex for	ormatted text.	Met ⊙	Not Met 🔾
Writing Skills			
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence	e.	Met ⊙	Not Met 🔾
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a	list of details.	Met	Not Met (
Write short correspondence for routine professional needs.		Met ⊙	Not Met (
Complete a form with detailed professional information.		Met	Not Met (
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.		Met	Not Met (
Authorized Representative Assessment			
I can confirm that the standard of English of		the	
	Name		00
Management	level of responsibility was assessed on	26-01-2023	
Operational or Management		Date (dd-mm-yyyy	λ .
and was found to be Acceptable ● Not Acceptable by			Con De
Corrine Storey			Con
Authorized representative	06-02-2023	SEAL	
5. 22	Date (dd-mm-yyyy)		
			71141
82-0787E (22L,,		Car	naďä
Page 3 of 5			4 7 7 7 7 7 7

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ⊙	Not Met 🔾
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ⊙	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙ s,	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canad and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and managemer pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; chall and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met (●) a nt; y ·	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

NAUTICAL

Canada Shipping Act, 2001

Marine Liability Act. 2001

Arctic Waters Pollution Prevention Act

ENGINEERS

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act

Canada Shipping Act, 2001

Arctic Waters Pollution Prevention Act

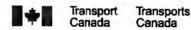
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Salety Board Act	•	Warine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS F	OR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	_	c. 1416 Fire and Boot Drilla Basylations SOR/2010 82
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
		•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120		Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety		,
	Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
			~

....

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
 - Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 22		the	Manager	ment	level of responsibility was assessed
N	ame		Operational or M	Management	
26-01-2023	and was found to be acc	ceptable	not acceptable (by	
Date (dd-mm-yyyy)					
	Language Control				s. 22
	Corrine Storey				(ourse)
s. 22	int name of authorized reorese	entative			General Course
				/	
					SEAL
7	2000 Too 16	i i			
P	Print name of witness	-			
	s. 22				
	Signature of witness				



Privacy Notice Statement

PART 1. AUTHORIZED REP	RESENTATIVE DETAILS	0						
Company name British Columbia I	Ferry Services I	nc.		Company contact Corrine Storey				
Address								
	19234			ria	Pro BC	vince		Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey@bc:	ferries.com				1000000	ephone numbe 0-978-11		
PART 2. EMPLOYMENT DET	TAILS (Foreign Seafarer I	Details)				200		
Sumame s. 22		Given na s. 22	ames			Date of bir	th (dd-mn	n-уууу)
I declare that I intend to emple	oy the foreign seafarer liste	d above for	the period t		9-2022	to		
09-09-2030	as s. 22			Employment start on board the following		nm-yyyy)		
Employment end date (dd-n Vessel name	nm-yyyy) On Official number	board posit		on sould the following		irket impact		ork permit number
Queen of Cowichan	/IMO number	Nanair	***		assessme	nt no.	(be	egins with a "U")
	1/411144		-				S. 2	22
Voyage classification Nea:								
PART 3. AUTHORIZED REP	CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	THE PARTY NAMED IN						
I declare that the foreign s Certificate issued by a sta	seafarer listed above holds ate with which Canada has	a valid Cer entered into	tificate of Co o a Reciproc	ompetency, valid Certific al arrangement with.	ates of Pro	fliciency (if req	uired), an	d a valid Medical
I declare that the foreign s documents are enclosed.	seafarer listed above and I	have comp	leted an App	olication for a Canadian	Endorseme	ent. The Applic	ation form	and the supporting
I declare that the foreign section 2.7 of the guidance	seafarer listed above has s se notes contained within the	ufficient kno ne Application	owledge of conformation	anadian maritime laws tadian Endorsement.	to enable s	afe and efficier	nt ship ope	eration as set out per
I declare that the foreign s per section 2.5 of the guid	seafarer listed above can u dance notes contained with	nderstand, in the Appli	speak, read cation for a	and write English or Fre Canadian Endorsement	ench at leve	el that allows it	to carry o	out its role as set out
I hereby affirm that all the belief.	information provided by m	e in this Ap	plication and	the supporting docume	ents are tru	e and correct t	o the best	of my knowledge and
s. 22	2							
						24-08-20	22	
				17.		Date (dd-mm-	уууу)	
Cor	rine Storey			Vice Pr	esi den	tsChief C	merat	ing Officer
	Name		-	7200 22		Position in con		ing officer
PART 4. CONFIRMATION O	F RECEIPT OF APPLICA	TION FOR	A CANADIA	N ENDORSEMENT (To				ada)
						V		AND THE CHIEFLE IS
I confirm receipt of the above	Date (dd-	mm-yyyy)	. This not	ice may be used as doc	umentary e	vidence that tr	ne above /	Application has been
submitted to Transport Count	to in accordance with Desi	dation 1/40						
submitted to Transport Canad	a in accordance with Regi	nadon I/10	paragraph 5	or the STCVV of 1978, a	as amended	i, and will rema	ain valid u	ntu
Date (dd-mm-yyyy) (Only	valid when stamped, date	d and signe	ed by an aut	horized Transport Cana	da official).			
Date (dd-ffill-yyyy)						/		
No.	of duty authorized afficial		_					
Name o	of duly authorized official		-	D-1- (12			SEAL	
I see to the				Date (dd-mm-yyyy)				/
Signature	of duly authorized official					1		

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral Interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live IIstening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met O
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ①	Not Met O
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met O
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ①	Not Met O
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met O
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ①	Not Met O
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met O
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met O



Reading Comprehension		
Understand simple work message.	Met ⊙	Not Met C
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met	Not Met C
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met	Not Met (
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met ⊙	Not Met C
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met	Not Met (
Copy or record expanded information from short texts.	Met ①	Not Met C
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.		
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional	Met ⊙	Not Met C
experience or future plans.	Met ①	Not Met C
MANAGEMENT LEVEL		13047
Listening Comprehension		A COLOR
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ⊙	Not Met C
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met C
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met	Not Met (
Oral Expression		
Participate in basic work conversations.	Met	Not Met C
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met C
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met	Not Met C
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met ①	Not Met C
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met ①	Not Met C
Reading Comprehension	I WOLLO	HOLINGIC
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	Met ⊙	Not Met C
Interpret information contained in formatted texts.	Met ①	Not Met C
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ①	Not Met C
Writing Skills	Micr (c)	THE HILL
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met	Not Met C
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met	Not Met C
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ⊙	Not Met C
Complete a form with detailed professional information.		
	Met ①	Not Met C
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description. Authorized Representative Assessment	Met ⊙ s. 22	Not Met C
e 22		اعلى منايد
I can confirm that the standard of English of as Name	ea No Porce	Collections
s. 22 was assessed on 11-08-2022		faciet
Function Date (dd-mm-yyyy)	-	
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		
Corrine Storey		
5. 22		
Date (dd-mm-yyyy)	SEAL	
E 200 (00 mm 3))))	/	
	\sim	
		nadä

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion, it will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ①	Not Met O
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met O
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, ackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal Injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/alds to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

-	-			-
EN		N-	-	

NAUTICAL

Canada Shipping Act, 2001 Canada Shipping Act, 2001 Arctic Waters Pollution Prevention Act Arctic Waters Pollution Prevention Act Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act . Marine Liability Act, 2001 Canada Labour Code, Part II Canada Labour Code, Part II

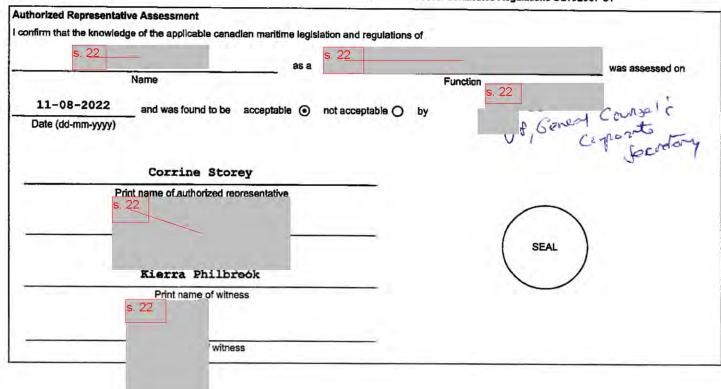
LIST OF APPLICABLE REGULATIONS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237		Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Furnigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boet Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
•	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432		Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c, 1438
•	Load Line Regulations SOR/2007-99		Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264		Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115		Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120		Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
٠	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164		Safety Management Regulations SOR/98-348
	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Shipping Cesualties Reporting Regulations SOR/85-514



- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31





PART 1. AUTHORIZED	REPRESENTA	ATIVE DETAILS							
Company name British Columb	oia Ferry	Services I	nc.		Company contact	ey			
Address Number Suite 500	Street 1321 I	Blashard St	City Vi	y Lctori	a		Province BC		Postal code V8W 0B7
Email Corinne.Storey	@bcferrie	s.com					Telephone numb (250) 978-1		0.000
PART 2. EMPLOYMEN	IT DETAILS (Fo	oreign Seafarer D	Details)	O Na	autical Engine	ering	O Dual Capaci	ty	
Surname s. 22			Given names s. 22				Date of bi	irth (dd-r	mm-yyyy)
T declare that I intend to	031	eign seafarer liste as	d above for the po	s. 22_	Employment star	2 - 202 t date (- 10		pard the following vessel:
Employment end date Vessel name Queen of New W		Official number /IMO number	Port of registry Victoria	On	board position	1	r market impact sment no.	OI.	Work permit number (begins with a "U")
	Near Cost								
→ I declare that the fo			330.803	e of Com	petency, valid Certific	cates of	f Proficiency (if rec	nuired)	and a valid Madical
Certificate issued by	y a state with wh	nich Canada has	entered into a Re	ciprocal	arrangement with.	00.00	i i tonoicitoy (ii icc	quircu),	and a valid Medical
I declare that the for documents are encl	reign seafarer lis losed.	sted above, and I	have completed	an Applic	cation for a Canadiar	n Endor	sement. The Appl	ication f	orm and the supporting
I declare that the for operation as set out	reign seafarer list t per section 2.7	sted above has su of the guidance r	ufficient knowledg notes contained w	ge of Can vithin the	adian maritime legis Application for a Ca	lation a nadian	nd regulations to Endorsement.	enable s	safe and efficient ship
I declare that the for per section 2.5 of the	reign seafarer lis le guidance note	sted above can unes contained within	nderstand, speak, n the Application	, read an for a Ca	d write English or Fr	ench at t.	level that allows i	t to carr	y out its role as set out
I hereby affirm that beliefs. 22	all the information	on provided by me	e in this Application	on and th	e supporting docum	ents are	e true and correct	to the be	est of my knowledge and
					-		06-02-20		
						63 44	Date (dd-mm-		200
_		-			-	Chie	f Operating Position in cor		icer
							PUSITION IN COL	npany	



WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met 🔾



Reading Comprehension			
Understand simple work message.		Met	Not Met 🔾
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical te	exts of familiar everyday situations.	Met ⊙	Not Met 〇
Understand the purpose, main idea, key information and specific details everyday familiar situations and topics.	Met ⊙	Not Met 🔾	
Identify information in simple texts at short texts related to work.		Met	Not Met 🔾
Writing Skills			
Convey short, personal, informal work messages related familiar work si	ituations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Copy or record expanded information from short texts.		Met	Not Met (
Complete simple forms with basic familiar information and provide some	responses to simple questions.	Met (Not Met (
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a farr experience or future plans.	niliar situation, event, professional	Met ⊙	Not Met 🔾
MA	NAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension			
Understand the gist and some details in moderately complex common arcommunication intended to influence or persuade.	nd predictable work exchanges and	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for	r generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met (
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related	d to everyday or specific job situations.	Met ⊙	Not Met 〇
Oral Expression			
Participate in basic work conversations.		Met ⊙	Not Met 🔾
Give instructions and directions for everyday activities and processes.		Met ⊙	Not Met 🔾
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and adv	vice.	Met ⊙	Not Met (
Ask for and give information related to routine daily activities.		Met	Not Met 🔾
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or	r describe scene, picture or daily routines.	Met ⊙	Not Met 〇
Reading Comprehension			
Understand simple to moderately complex professional and public work procedures related to everyday situations and descriptive or narrative textures the state of	messages, step-by-step instructions and for multistep xts on familiar topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.		Met	Not Met (
Locate and use one or two pieces of information from moderately comple	ex formatted text.	Met	Not Met (
Writing Skills			
Convey professional messages in short, formal and informal corresponde	lence.	Met	Not Met 🔾
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page	to a list of details.	Met	Not Met 🔾
Write short correspondence for routine professional needs.		Met	Not Met (
Complete a form with detailed professional information.		Met	Not Met 〇
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.		Met ⊙	Not Met (
Authorized Representative Assessment			
I can confirm that the standard of English of	s. 22	the	
10 A C C A R C C A R C C A	Name		s. 22
Management Operational or Management	level of responsibility was assessed on	13-01-2023	
Operational or Management and was found to be Acceptable Not Acceptable by		Date (dd-mm-yyyy)	
			Course
Corrine Storey			
5. 22	06-02-2023	SEAL	
	Date (dd-mm-yyyy)		
A Comment of the Comm		Can	الإلم
82-0787E (2200-03) Page 3 of 5		Cal.	ıadä

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met (•)	Not Met (
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met (
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙	Not Met (
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met	Not Met (

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II

LIST OF APPLICABLE REGULATIONS FOR THE ASSESSMENT

	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	c. 1416 Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Load Line Regulations SOR/2007-99 Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436 Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115 Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Rolicy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120 Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appllances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tâckle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810



- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 2 <u>2</u>	_	the	Management	level of responsibility was assessed of
N	ame		Operational or Management	was a second with the second of
13-01-2023 Date (dd-mm-yyyy)	and was found to be	acceptable	not acceptable O by	
				s. 22
s. 22	Corrine Store	∍y		of Course
				a de
				SEAL
Do	Print name of witne			
	s. 22			
	Signature	-		

Privacy Notice Statement

PART 1. AUTHORIZED	REPRESENT	ATIVE DETAILS							
Company name British Columb	ia Ferry	Services I	nc.		Company contact				
Address	7								
Number Suite 500	Street 1321 1	Blanshard S	Street	City Victo	ria		Province BC		Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey	@bcferrie	s.com					Telephone number 250-978-119		
PART 2. EMPLOYMEN	T DETAILS (F	oreign Seafarer I	Details)						
Surname 5. 22			Given na	ames			Date of birth	h (dd-mm	1-уууу)
08-08-20 Employment end date Vessel name	030 (dd-mm-yyyy)	as s. 22	board posi Port of re	tion	from 08 Employment son board the follow	ving vessel:	dd-mm-yyyy)		ork permit number gins with a "U")
		7414080	Victor	ria				s. 2	22
Voyage classification PART 3. AUTHORIZED									
documents are enclored documents are enclored later that the formula section 2.7 of the gurent later than the formula section 2.5 of the later l	eign seafarer li idance notes c eign seafarer li e guidance not	ontained within the sted above can uses contained with	ne Application nderstand, in the Appli	on for a Car speak, read cation for a	nadian Endorsement. I and write English or Canadian Endorsem	r French at nent.	level that allows it to	o carry o	ut its role as set out
							20.00.00		
				7			29-08-202 Date (dd-mm-yy		
	Corrine	Storey				Chie	f Operations	1500	cer
Contract of the contract of th	Nam						Position in comp		
PART 4. CONFIRMATIO	N OF RECEIP	T OF APPLICAT	ION FOR	A CANADIA	N ENDORSEMENT	(To be cor	mpleted by Transp	ort Cana	ada)
I confirm receipt of the all submitted to Transport C Date (dd-mm-yyyy)	anada in acco	Date (dd-r	lation I/10 p	paragraph 5	ice may be used as of the STCW of 197	78, as amen	ded, and will remain		
Na	me of duly aut	norized official		-	Date (dd-mm-yyy	уу)		SEAL	
Sign	ature of duly au	thorized official		_			/		

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met	Not Met 🔾



Reading Comprehension		
Understand simple work message,	Met (•)	Not Met (
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met ①	Not Met (
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to	Met ①	Not Met C
everyday familiar situations and topics.	wet 🕒	Not Met C
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met	Not Met C
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met	Not Met C
Copy or record expanded information from short texts.	Met	Not Met C
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met	Not Met C
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	Met ⊙	Not Met C
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ⊙	Not Met (
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met C
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met ①	Not Met C
Oral Expression	.,,	
Participate in basic work conversations.	Met	Not Met C
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met C
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met	Not Met C
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met	Not Met C
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met (•)	Not Met (
Reading Comprehension Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	Met	Not Met (
Interpret information contained in formatted texts.	Met	Not Met C
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ⊙	Not Met C
Writing Skills		
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met ⊙	Not Met C
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met	Not Met C
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ⊙	Not Met C
Complete a form with detailed professional information.	Met ⊙	Not Met C
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met ⊙	Not Met C
Authorized Representative Assessment	s. 22	
can confirm that the standard of English ofs 22as	s a	
Name	10 G	Carpel 1
s. 22 was assessed on 22-07-2022 Function Date (dd-mm-vvvv)	4, (Color
Function Date (dd-mm-yyyy) and was found to be Acceptable Not Acceptable by		Sew
Corrine Storey	1	
29-08-2022 Date (dd-mm-yyyy)	SEAL	
ve		
	~	78.
		nadä

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry. Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board. Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties. Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.		<u> </u>	
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties. Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; should be a supported to the function of the function o		Met ⊙	Not Met ()
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and renewal certificates; should be a safety officers; vessel traffic schemes and renewal certificates.		Met	Not Met 🔾
enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; shade	ackie and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills	Met ⊙	Not Met 🔾
	and certificates; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; collution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety nspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; about the safety of the saf	Met ⊙	Not Met (

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

ENGINEERS

NAUTICAL

			MACHOAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II

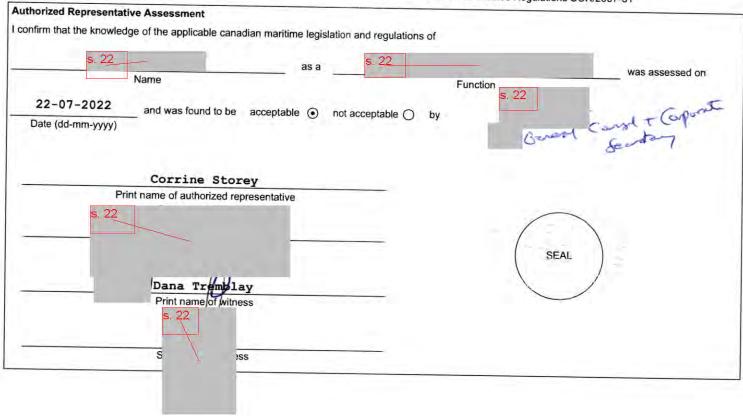
LIST OF APPLICABLE REGULATIONS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237	•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
•	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514



- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31





Privacy Notice Statement

PART 1. AUTHORIZED REPRESENT	ATIVE DETAILS				
Company name British Columbia Ferry	Services Inc.		Company contact Corrine Storey		
Address Number Street 1321 F	Blanshard Street	City	ria	Province BC	Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey@bcferrie	s.com			Telephone number 250-978-1192	N
PART 2. EMPLOYMENT DETAILS (Fo	oreign Seafarer Details)				
Sumame S. 22	Given s. 22	names		Date of birth s. 22	(dd-mm-yyyy)
I declare that I intend to employ the for 09-09-2030 Employment end date (dd-mm-yyyy)	eign seafarer listed above as S. 22 On board po		from 09-09- Employment start do on board the following ve	ate (dd-mm-yyyy)	
Vessel name SOVI	/IMO number	registry		abour market impact ssessment no.	Work permit number (begins with a "U")
Voyage classification Near coas	du surxy				5. 22
PART 3. AUTHORIZED REPRESENT		- 4 - 7 - 25			
I declare that the foreign seafarer I Certificate issued by a state with w	hich Canada has entered i	nto a Recipro	cal arrangement with.		
I declare that the foreign seafarer I documents are enclosed.	isted above and I have con	npleted an App	plication for a Canadian Er	ndorsement. The Applicati	ion form and the supporting
I declare that the foreign seafarer is section 2.7 of the guidance notes of				enable safe and efficient	ship operation as set out per
I declare that the foreign seafarer I per section 2.5 of the guidance not				ch at level that allows it to	carry out its role as set out
I hereby affirm that all the information	ion provided by me in this	Application an	d the supporting document	is are true and correct to i	the best of my knowledge and
				01-09-202	
				Date (dd-mm-yy	yy)
Correne		-	Vice Pre	sident&Chief Op Position in comp	erating Officer
PART 4. CONFIRMATION OF RECEI	PT OF APPLIC FO	R A CANADIA	N ENDORSEMENT (To b	e completed by Transp	ort Canada)
submitted to Transport Canada in acco	Date (dd-mm-yyyy	0 paragraph 5	of the STCW of 1978, as	amended, and will remain	above Application has been
Name of duly au	thorized official		Date (dd-mm-yyyy)	- (SEAL
Signature of duly a	authorized official				

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral Interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met O
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met ()
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met ()
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met O
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met ()
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met ()
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met O
Make and respond to a range of requests and offers.	Met	Not Met ()



Understand simple work message. Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations. Met (1) Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics. Identify information in simple texts at short texts related to work. Met (2) Writing Skills Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Met (3) Copy or record expanded information from short texts. Met (4) Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met (3) Writing Skills Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met (4) Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional Met (4) Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional Met (4) Write simple comprehension Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Met (6) Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met (6) Participate in basic work conversations. Met (6) Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met (6) Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice. Met (6)	
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics. Identify information in simple texts at short texts related to work. Met (a Writing Skills Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Met (a Copy or record expanded information from short texts. Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information short texts. Met (a Copy or record expanded information simple to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans. Met (a Copy or record expanded information information information information intended to information intended information intended to information intended intended information intended intended information intended inform	Not Met
Identify information in simple texts at short texts related to work. Met (a Writing Skills Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Met (a Copy or record expanded information from short texts. Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and provide some responses to simple questions. Met (a Copy or record expanded information and predictable work expanded in the copy of the provided in the copy of th	
Writing Skills Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Copy or record expanded information from short texts. Met (a complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans. MANAGEMENT LEVEL Listening Comprehension Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Met (a contraction of the process of the proce	Not Met
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Copy or record expanded information from short texts. Met (a) Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met (a) Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans. MANAGEMENT LEVEL Listening Comprehension Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Met (a) Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met (a) Oral Expression Participate in basic work conversations. Met (a) Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met (a) Met (a)	Not Met
Copy or record expanded information from short texts. Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans. MANAGEMENT LEVEL Listening Comprehension Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Met (a) Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met (a) Dral Expression Participate in basic work conversations. Met (a) Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met (a)	
Copy or record expanded information from short texts. Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met (a) Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans. MANAGEMENT LEVEL Listening Comprehension Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Met (a) Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met (a) Oral Expression Participate in basic work conversations. Met (a) Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met (a)	Not Met
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans. MANAGEMENT LEVEL Listening Comprehension Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met (a) Dral Expression Participate in basic work conversations. Met (a) Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met (a)	
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional MANAGEMENT LEVEL Listening Comprehension Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Met (a) Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met (a) Oral Expression Participate in basic work conversations. Met (a) Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met (a)	
MANAGEMENT LEVEL Listening Comprehension Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met © Oral Expression Participate in basic work conversations. Met © Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met © Oral Expression Met © Oral Expression Structions and directions for everyday activities and processes. Met © Oral Expression Structions and directions for everyday activities and processes. Met © Oral Expression Structions and directions for everyday activities and processes.	D1 4/5/9/14
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met © Oral Expression Participate in basic work conversations. Met © Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met © Oral Expression Met © Oral Expression and directions for everyday activities and processes. Met © Oral Expression Met © Oral Expression and directions for everyday activities and processes.	
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met © Dral Expression Participate in basic work conversations. Met © Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met ©	
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met © Oral Expression Participate in basic work conversations. Met © Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met © Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice. Met ©	Not Met
Oral Expression Participate in basic work conversations. Met © Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met © Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Not Met
Oral Expression Participate in basic work conversations. Met © Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met © Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	
Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice. Met Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice. Met G	Not Met
	Not Met
	Not Met
Ask for and give information related to routine daily activities. Met @	Not Met
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines. Met (Not Met
Reading Comprehension	
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	Not Met
Interpret information contained in formatted texts.	Not Met
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text. Met (Not Met
Writing Skills	
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence. Met @	Not Met
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details. Met G	Not Met
Write short correspondence for routine professional needs. Met	Not Met
Complete a form with detailed professional information. Met	Not Met
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Not Met (
Authorized Representative Assessment s. 22	
can confirm that the standard of English ofs. 22as a	and lounde
Name Scale of English of Scale	eral (ounle
was assessed on08-07-2022	
Function Date (dd-mm-yyyy)	
and was found to be Acceptable Not Acceptable by	
Corrine Storey	\
SEAL SEAL	
Date (dd-mm-yyyy)	
	1
92-0787E (2)	anad
age 3 of 5	

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ①	Not Met O
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ①	Not Met O
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

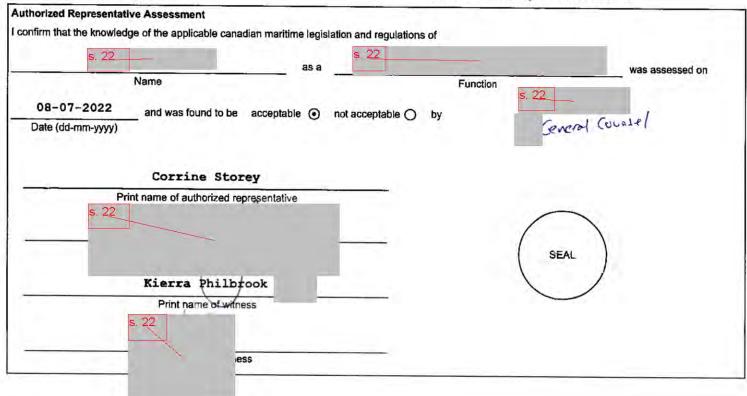
			, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001		Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF ADDITION DE DECLINA	TIONS	FOR THE ACCEPTAGE

	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
Ų.	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237	•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Furnigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
•	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Load Line Regulations SOR/2007-99		Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514



- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31



PART 1. AUTHORIZED RI	EPRESENT	ATIVE DETAILS										
Company name British Columbia	Ferry	Services I	nc.			y contact ne Stor	ey					
Address Number Suite 500	Street 1321 F	Blanshard S	Street	City	oria			Provin	ce			Postal code V8W 0B7
Email corrine.storey@b	cferrie	s.com							one numi	7.1		100 027
PART 2. EMPLOYMENT D	ETAILS (Fo	reign Seafarer D	Details)	C) Nautical	⊙ Engine	eering	() Du	al Capac	itv		
Surname s. 22			Given nam	nes					Date of b	-	ld-mm-	-уууу)
O7-03-203 Employment end date (do Vessel name	1 d-mm-yyyy)	as Official number /IMO number	Port of regis	s.		lovment eta	Labou	dd-mm-	yyyy) t impact	o on	Wor	the following vessel: k permit number ains with a "U")
Voyage classification Ne PART 3. AUTHORIZED RE	A											
I declare that the foreig	n seafarer lis	sted above holds	a valid Certifi	cate of C	Competency,	valid Certifi	icates of	Proficie	ency (if re	quirec	i), and	a valid Medical
I declare that the foreig documents are enclose	n seafarer lis						rsement.	The Ap	plication	form a	and the	supporting
I declare that the foreig operation as set out per	n seafarer lis r the criteria	sted above has su of assessment co	ufficient know ontained withi	ledge of n this for	Canadian m m. (For initia	aritime legis	slation a	nd regul	ations to	enabl	e safe	and efficient ship
I declare that the foreign as set out per section 2 (For initial application o	.5 of the guid	ted above can un dance notes conta	nderstand, sp ained within t	eak, rea	d and write E cation for a C	English or Fr Canadian Er	rench at ndorsem	level the	at allows t m 82-078	the se	afarer	to carry out their role
I hereby affirm that all the belie s. 22	he informatio	n provided by me	e in this Appli	cation ar	d the suppo	orting docum	ents are	3 /	ZOZ	3		of my knowledge and
_ c	orrine a	-					Chie	f Op	eratin	g O	ffic	er
	Name								tion in cor			



WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and to ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). It should consist of 4 separate sections, as defined below, and should last approximately 1 hour in duration. Questions and answers must be noted or when possible, the Assessment should be recorded. When noted, the answers given maybe in the form of short phrases but it must be sufficiently clear that it can be used as an aide-mémoire for the purpose of the verification by Transport Canada.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

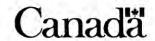
CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criterias are to be used as a checklist and where the interviewer decides that a criteria has not been met, then it is to be noted and must be taken into account in the final result. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet one or more criteria(s) means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist and the assessment must be sent with the Application.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met 🔾



Reading Comprehension			
Understand simple work message.		Met ⊙	Not Met ()
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts o	f familiar everyday situations.	Met ⊙	Not Met ()
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in sir everyday familiar situations and topics.	Met ⊙	Not Met 🔾	
Identify information in simple texts at short texts related to work.		Met ⊙	Not Met (
Writing Skills			
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situation	ons.	Met	Not Met (
Copy or record expanded information from short texts.		Met ⊙	Not Met (
Complete simple forms with basic familiar information and provide some resp	onses to simple questions	1777	
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar	Met ⊙ Met ⊙	Not Met O	
experience or future plans.		Met 🕒	Not Met (
Listening Comprehension	EMENT LEVEL		
Understand the gist and some details in moderately complex common and procommunication intended to influence or persuade.	edictable work exchanges and	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for gene	erally familiar and relevant procedures.	Met ⊙	Not Met (
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to e		Met ⊙	
Oral Expression	er, er, er epeeme jew endalgene.	Wet 🔾	Not Met 🔾
Participate in basic work conversations.		Met ①	Not Met (
Give instructions and directions for everyday activities and processes.		Met ①	Not Met (
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.		Met (•)	Not Met ()
Ask for and give information related to routine daily activities.		Met ⊙	Not Met (
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe	Met ⊙	Not Met (
Reading Comprehension	testing product of daily readings.	wiet (G)	NOT MET
Understand simple to moderately complex professional and public work mess procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts or	ages, step-by-step instructions and for multistep familiar topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.		Met	Not Met (
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex for	matted text.	Met ①	Not Met (
Writing Skills			Not met O
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.		Met ⊙	Not Met 🔾
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a li	st of details.	Met	Not Met 〇
Write short correspondence for routine professional needs.		Met (•)	Not Met (
Complete a form with detailed professional information.		Met	Not Met ()
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.		Met ⊙	Not Met (
Authorized Representative Assessment		met O	NOT WIST
I can confirm that the standard of English ofs. 22		at the	
	Name	71 714	s. 22
Management	level of responsibility was assessed on	31-01-2023	- Word
Operational or Management		Date (dd-mm-yyyy)	Comie
and was found to be Acceptable ● Not Acceptable by			Co
Corrine Storey			
Authorized representative is. 22	04-03-2023 Date (dd-mm-yyyy)	SEAL	
A STATE OF THE STA			70+8

Canadä

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is to be used by the Authorized Representative (AR) to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement attesting the recognition of a foreign certificate of competency issued in accordance with the provisions of the Regulation II/2, III/3 or VII/1 at the management level, as defined in the STCW Code.

THE ASSESSMENT

This assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and to ensure the authenticity of the assessment, by a qualified person who holds a certificate of competency at the management level relevant to the discipline of the foreign seafarer (hereinafter "interviewer"). Questions and answers must be noted, or when possible, the assessment should be recorded. When noted, the answers given may be in the form of short phrases but it must be sufficiently clear that it can be used as an aide-mémoire for the purpose of the verification by Transport Canada.

The assessment must be conducted at the management level, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criterias are to be used as a checklist and where the interviewer decides that a criteria has not been met, it is to be noted and must be taken into account. It will be for the AR to decide whether failure to meet one or more criteria(s) means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist and the assessment must be sent with the Application.

ENGINEERS

Canada Shipping Act, 2001

Arctic Waters Pollution Prevention Act

dentify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met 🔾
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, ackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

NAUTICAL

Canada Shipping Act, 2001

Arctic Waters Pollution Prevention Act

	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354		Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83		Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
٠	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436		c. 1416 Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115		Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120		Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164		Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
	Safety-Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135		Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
 - Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 22	e of the applicable Canadian man	e management level of respo		
N	ame			
31-01-2023	and was found to be accepta	ible not acceptable	, bu	
Date (dd-mm-yyyy)	3	in acceptable) by	5 22 Count
	Corrine Storey			$\gamma_{(o_{\gamma})}$
Pri s. 22	It name of authorized representati	ve		SEAL
D	ana Tremblai	4		
	Print name of witness			
	Signa			



Privacy Notice Statement

PART 1. AUTHORIZED REPRESENTA	TIVE DETAILS						
Company name British Columbia Ferry		Company contact Corrine Storey					
Address							
Number Street Suite 500 Street 1321 B	lanshard S	treet City	ctoria		Province BC		Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey@bcferrie	s.com				Telephone numbe 250-978-119		
PART 2. EMPLOYMENT DETAILS (Fo	reign Seafarer D	etails)					
Sumane 5. 22		Given names s. 22			Date of birts. 22	h (dd-mm	-уууу)
I declare that I intend to employ the fore	eign seafarer liste	d above for the pe		09-09-202	10		
09-09-2030	as s. 22			yment start date (o e following vessel:			
Employment end date (dd-mm-yyyy)	O. 22	board position	-	o tonowing ressen			
Vessel name	Official number	Port of registry		Labou	r market impact		rk permit number
Spirit of Vancouver Isl	/IMO number	Victoria		assess	sment no.	(be	gins with a "U")
Voyage classification	9030682	VICCOLIA					
		200					
PART 3. AUTHORIZED REPRESENTA							
I declare that the foreign seafarer is Certificate issued by a state with wh	sted above holds nich Canada has	a valid Certificate entered into a Re	of Competency, v ciprocal arrangeme	alid Certificates of ent with.	Proficiency (if requ	uired), and	a valid Medical
I declare that the foreign seafarer list documents are enclosed.	sted above and I	have completed a	n Application for a	Canadian Endors	sement. The Applica	ation form	and the supporting
I declare that the foreign seafarer list section 2.7 of the guidance notes of	sted above has so ontained within th	ufficient knowledg e Application for a	e of canadian mar a Canadian Endors	itime laws to enab sement.	le safe and efficien	t ship ope	eration as set out per
I declare that the foreign seafarer list per section 2.5 of the guidance note	sted above can uses contained with	nderstand, speak, in the Application	read and write Er for a Canadian En	nglish or French at dorsement.	level that allows it	to carry or	ut its role as set out
I hereby affirm that all the information belief.	on provided by m	e in this Application	on and the support	ing documents are	true and correct to	the best	of my knowledge and
s. 22				21/0	120		
	-	-	_	31 10	Date (dd-mm-)	2001	
				1 1	Date (00-mm-)	(ууу)	
Corrine	Storey			Vice Presid	ent&Chief O	perati	ng Officer
Nam					Position in com		
PART 4. CONFIRMATION OF RECEIF	T OF APPLICAT	ION FOR A CAN	ADIAN ENDORS	EMENT (To be co	mpleted by Trans	port Cana	ada)
I confirm receipt of the above application	n on	Th	is notice may be u	sed as documenta	ary evidence that th	e above A	Application has been
	Date (dd-	mm-yyyy)					
submitted to Transport Canada in acco	rdance with Regu	lation I/10 paragra	aph 5 of the STCV	of 1978, as ame	nded, and will rema	in valid u	ntil
(Only valid who	en stamped date	d and signed by a	n authorized Trans	sport Canada offic	ial)		
Date (dd-mm-yyyy)	on old mpod, date	a and orginal by a	m dution 200 man	sport Gariaga Silic		_	
					/		
Name of duly aut	horized official				(00	
			Date (dd-	mm-yyyy)		SEAL	1
	the dead of the state of						
Signature of duly as	uthorized official					\ \	

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral Interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		-
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met ⊙	Not Met O
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met ()
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met O
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met O
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met ()
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met O
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met O
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met O



Reading Comprehension		_
Understand simple work message.	Met ①	Not Met (
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met ①	Not Met (
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met ⊙	Not Met O
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met ①	Not Met (
Writing Skills		- Ordi Len A
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met ⊙	Not Met (
Copy or record expanded information from short texts.	Met ①	Not Met O
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met ①	Not Met (
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	Met ⊙	Not Met O
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ①	Not Met ()
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met ()
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met ⊙	Not Met O
Oral Expression		7
Participate in basic work conversations.	Met ⊙	Not Met ()
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met ⊙	Not Met ()
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met	Not Met ()
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met	Not Met O
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met	Not Met ()
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics. Interpret information contained in formatted texts.	Met ⊙	Not Met ()
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ①	Not Met (
Writing Skills		
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met ①	Not Met O
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ⊙	Not Met ()
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ⊙	Not Met ()
Complete a form with detailed professional information.	Met ⊙	Not Met O
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met ①	Not Met O
Authorized Representative Assessment	s. 22	
I can confirm that the standard of English of as a	a	New York
S. 22 Name	Come	prete
was assessed on 29-Aug-2022	2 (0.	wites
Function Date (dd-mm-yyyy) and was found to be Acceptable Not Acceptable by		4
Corrine Storey		
s. 22 Date (dd-mm-yyyy)	SEAL	
presentative presentative		
	$\widetilde{}$	784
32-0787	Car	าลศล
age 3 of 5	Cul	· Auto

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ①	Not Met O
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ⊙	Not Met O
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, lackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙	Not Met O
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

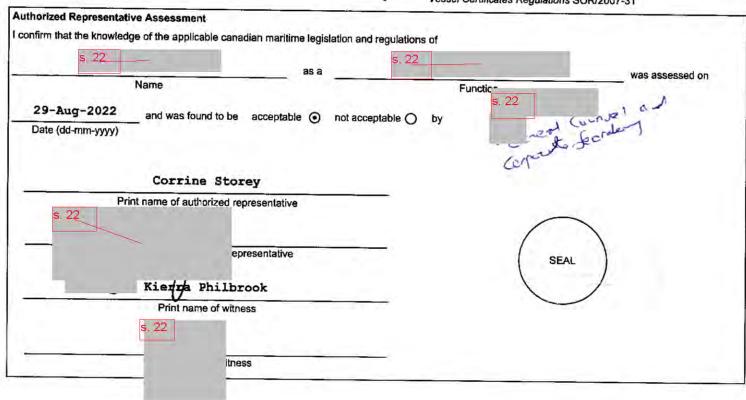
	ENGINEERS		NAUTICAL			
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001			
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act			
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act		Marine Liability Act, 2001			
•	Canada Labour Code, Part II		Canada Labour Code, Part II			
	LIST OF APPLICABLE REGULATIONS FOR THE ASSESSMENT					

	LIST OF AFFEIGABLE REGULA	4 I JON	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	٠	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354		Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237		Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Furnigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
O T	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432	• 1	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120		Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164		Safety Management Regulations SOR/98-348
	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514



- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31



Privacy Notice Statement

PART 1. AUTHORIZED REPRESENTATIVE DETA	AILS					
Company name British Columbia Ferry Service	s Inc.		Company contact	еу		
Address						
Number Street Suite 500 Street 1321 Blanshar	d Street	City Victor	ia	Prov	vince	Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey@bcferries.com					phone number 0-978-1192	
PART 2. EMPLOYMENT DETAILS (Foreign Seafa	arer Details)					
Sumame s. 22	Given na s. 22				Date of birth (dd-m	пт-уууу)
I declare that I intend to employ the foreign seafare	r listed above for	the period fr		9-2022	to	
Employment end date (dd-mm-yyyy) Vessel name Official nur/IMO numb Spirit of Vancouver Is1	per	ion gistry	Employment star on board the following	t date (dd-mr vessel: Labour mar assessmen	ket impact or V	Vork permit number begins with a "U")
Voyage classification Near coastal cla			*		3	. 24-
PART 3. AUTHORIZED REPRESENTATIVE DECL						
	and the second second	2 10 10 10				
I declare that the foreign seafarer listed above he Certificate issued by a state with which Canada	has entered into	a Reciproca	al arrangement with.			
I declare that the foreign seafarer listed above a documents are enclosed.	and I have comple	eted an Appi	ication for a Canadian	Endorsemen	nt. The Application for	m and the supporting
I declare that the foreign seafarer listed above h section 2.7 of the guidance notes contained with	nas sufficient know	wledge of ca n for a Cana	nadian maritime laws dian Endorsement.	to enable sat	fe and efficient ship o	peration as set out per
☑ I declare that the foreign seafarer listed above of per section 2.5 of the guidance notes contained	ean understand, s within the Applic	speak, read a cation for a C	and write English or Fro anadian Endorsement	ench at level	that allows it to carry	out its role as set out
☑ I hereby affirm that all the information provided belief.	by me in this App	lication and	the supporting docume	ents are true	and correct to the be-	st of my knowledge and
s. 22					30-08-2022	
		_			ate (dd-mm-yyyy)	
Corribe Storey			Vice Dr		.a	
Name		_	vice Pi		&Chief Operat	ing Officer
PART 4. CONFIRMATION OF RECEIPT OF APPL	ICATION FOR A	CANADIAN	ENDORSEMENT (To		The state of the s	nada)
I confirm receipt of the above application on						
	(dd-mm-yyyy)	. This notic	e may be used as doc	umentary ev	idence that the above	Application has been
submitted to Transport Canada in accordance with F	Regulation I/10 pa	aragraph 5 c	of the STCW of 1978, a	as amended,	and will remain valid	until
(Only valid when stamped,	dated and signed	by an autho	orized Transport Cana	da official).		
Date (dd-mm-yyyy)						
Name of duly authorized official	al				SEAL	
		_	Date (dd-mm-yyyy)		SEAL	
Signature of duly authorized office	cial					

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔿
Make and respond to a range of requests and offers.	Met	Not Met 🔾



Reading Comprehension Understand simple work message.	and the	
	Met ⊙	Not Me
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met	Not Me
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met	Not Me
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met	Not Me
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met ⊙	Not Me
Copy or record expanded information from short texts.	Met	Not Me
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met	Not Me
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	Met ⊙	Not Me
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met	Not Met
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met ①	Not Met
Oral Expression		110111101
Participate in basic work conversations.	Met	Not Met
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met	Not Met
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met ①	Not Met
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met ①	Not Met
Reading Comprehension		
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	Met ①	Not Met
Interpret information contained in formatted texts.	Met	Not Met
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ①	Not Met
Writing Skills		THOU WILL
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met ⊙	Not Met
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met	Not Met
Write short correspondence for routine professional needs.	Met	Not Met
Complete a form with detailed professional information.	Met ①	Not Met
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met ⊙	Not Met
Authorized Representative Assessment	5 22	THOU WILL
I can confirm that the standard of English of as	a	15-150
Name	0-0-	Come
s. 22 was assessed on04-08-2022	Colour	Secret
Function Date (dd-mm-yyyy)		
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		
Corrine Storey	1	
S. 22 Authorized representative 30-08-2022	SEAL	
Date (dd-mm-yyyy)		
		-3

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

lentify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ⊙	Not Met ()
xplain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
nowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, ackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, afety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔾
pecific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; inforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if anger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; collution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; uthorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety spectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

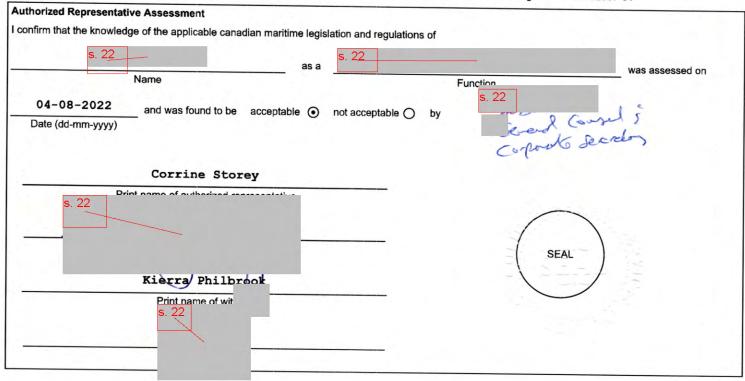
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II

	LIST OF APPLICABLE REGULA	ATIONS F	OR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237	•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
•	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514



- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31





Privacy Notice Statement

Collection and use of personal information is in accordance with the Privacy Act. This information is collected to issue, to the holder of a valid foreign certificate, a Canadian Endorsement that permits to be accept this certificate in lieu of a certificate issued under Part 3 of the Canada Shipping Act, 2001. The information is collected under the authority of section 16 of the Canada Shipping Act, 2001. The information collected is described in personal information bank entitled Seafarers' Certificates and Documents (TC PPU-030). In some cases, information may be disclosed without your consent pursuant to subsection 8(2) of the Privacy Act. All personal information collected in relation to the issuance of a Canadian Endorsement is to be retained for two (2) years following the expiry of the Canadian Endorsement. The Privacy Act states that you have the right to access your personal information and to request changes to incorrect information. For more information, please contact your <u>Privacy Coordinator</u>.

PART 1. AUTHORIZED REPRESENT	ATIVE DETAILS					
Company name British Columbia Ferry	Services Inc.		Company contact	ey		
Address						
Number Street 1321	Blanshard Stre	et City	oria	Pro BC	vince	Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey@bcferrie	es.com				ephone number 0-978-1192	
PART 2. EMPLOYMENT DETAILS (F	oreign Seafarer Detail	s)				
Sumame s. 22	Townson or the second or the s	ven names			Date of birth (dd-n	nm-yyyy)
I declare that I intend to employ the for	reign seafarer listed abo	ve for the penod	I from 30-0	9-2022	to	
30-09-2030	as s. 22		Employment sta on board the following	rt date (dd-m	m-yyyy)	
Employment end date (dd-mm-yyyy)		position	on board the following	y vessel.		
Vessel name	Official number Por	of registry		Labour ma	rket impact \	Work permit number
Ones 06 Contaba	/IMO number			assessmen	nt no.	begins with a "U")
Queen Of Cowichan	7411143 Na	naimo			s	. 22
Voyage classification Near coal	stal class 2					
PART 3. AUTHORIZED REPRESENT	ATIVE DECLARATION					
I declare that the foreign seafarer I Certificate issued by a state with w	isted above holds a vali	d Certificate of C	Competency, valid Certifical arrangement with.	icates of Prof	ficiency (if required), a	and a valid Medical
I declare that the foreign seafarer I documents are enclosed.				n Endorseme	nt. The Application fo	rm and the supporting
I declare that the foreign seafarer is section 2.7 of the guidance notes of	isted above has sufficie	nt knowledge of dication for a Ca	canadian maritime laws	to enable sa	ife and efficient ship o	peration as set out per
I declare that the foreign seafarer in per section 2.5 of the guidance not	isted above can unders les contained within the	tand, speak, rea Application for a	d and write English or Fi	rench at leve	I that allows it to carry	out its role as set out
I hereby affirm that all the informat belief.	ion provided by me in the	is Application ar	nd the supporting docum	nents are true	and correct to the be	est of my knowledge and
5, 22					30-08-2022	
_	-		1	ī	Date (dd-mm-yyyy)	
Corrine			Vice P		&Chief Opera	ting Officer
		FOR A CANADI	AN ENDODOEMENT /		osition in company	
PART 4. CONFIRMATION OF RECEI		7.7				
I confirm receipt of the above application		. This no	tice may be used as do	cumentary ev	vidence that the above	e Application has been
	Date (dd-mm-y					
submitted to Transport Canada in acco	ordance with Regulation	I/10 paragraph	5 of the STCW of 1978,	as amended	and will remain valid	until
(Only valid wh	en stamped, dated and	signed by an au	thorized Transport Cana	ada official).		
Date (dd-mm-yyyy)						_
Name of duly au	thorized official				/	1
			Date (dd-mm-yyyy)	100	SEAL	-)
Signature of duly a	uthorized official					
Signature or duly a	outonzed official					

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension	-	
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met O
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met O
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met O
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met ①	Not Met ()
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met ()
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ①	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met ()



Understand the purpose, main idea, key information and spec	ific details in simple short texts related to	Met	Not Met
everyday familiar situations and topics.			
Identify information in simple texts at short texts related to wor	k.	Met	Not Met
Writing Skills	Carlotte Committee Co		
Convey short, personal, informal work messages related famil	iar work situations.	Met ⊙	Not Met
Copy or record expanded information from short texts.		Met ⊙	Not Met
Complete simple forms with basic familiar information and pro		Met ⊙	Not Met
Write simple service messages and, a short paragraph to design experience or future plans.	cribe a familiar situation, event, professional	Met ①	Not Met
	MANAGEMENT LEVEL	-	
Listening Comprehension			
Understand the gist and some details in moderately complex of communication intended to influence or persuade.	common and predictable work exchanges and	Met ⊙	Not Met
Understand simple to moderately complex directions and instr	uctions for generally familiar and relevant procedures.	Met ①	Not Met
Understand descriptive or narrative monologues or presentation	ons related to everyday or specific job situations.	Met ⊙	Not Met
Oral Expression	*		
Participate in basic work conversations.		Met	Not Met
Give instructions and directions for everyday activities and pro	cesses.	Met	Not Met
Give and respond to informal requests, permission, suggestion	ns and advice.	Met ⊙	Not Met
Ask for and give information related to routine daily activities.		Met	Not Met
Describe sequences of events; incidents in the past, present of	r future; or describe scene, picture or daily routines.	Met ⊙	Not Met
Reading Comprehension			
Understand simple to moderately complex professional and pu procedures related to everyday situations and descriptive or na	iblic work messages, step-by-step instructions and for multistep arrative texts on familiar topics.	Met ⊙	Not Met
Interpret information contained in formatted texts.		Met	Not Met
Locate and use one or two pieces of information from moderat	ely complex formatted text.	Met ⊙	Not Met
Writing Skills	400		7.
Convey professional messages in short, formal and informal or		Met ⊙	Not Met
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an informa	tion page to a list of details.	Met	Not Met
Write short correspondence for routine professional needs.		Met ⊙	Not Met
Complete a form with detailed professional information.		Met	Not Met
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a de-	scription.	Met ⊙	Not Met
Authorized Representative Assessment	- 22	s. 22	
can confirm that the standard of English of	s. 22 as	a	(word
s. 22	Name		12-Dans
Function	was assessed on 22-07-2022	out	coret
and was found to be Acceptable Not Acceptable by	Date (dd-mm-yyyy)		Confort
Corrine Storey		1	
Authorized representative	30-08-2022	SEAL	
	Date (dd-mm-yyyy)		

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met O
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ①	Not Met C
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met O
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoylaids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

NAUTICAL

Canada Shipping Act, 2001

ENGINEERS

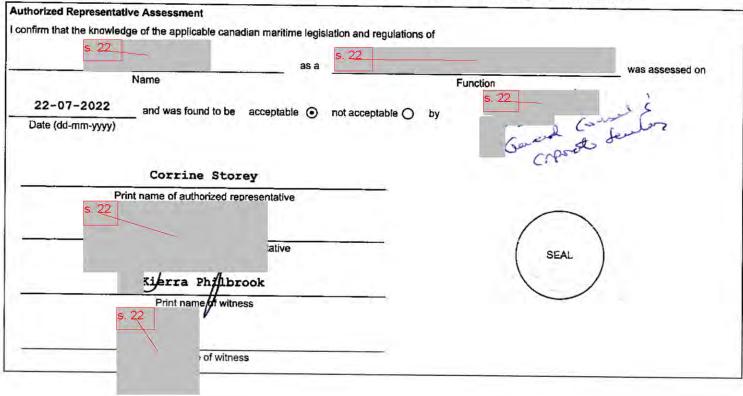
Canada Shipping Act, 2001

•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act		Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II		Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
Ť,	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354		Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237	•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
•	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432	•)	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Load Line Regulations SOR/2007-99		Load Line Regulations SOR/2007-99
	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120		Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	• ,	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Shipping Cesualties Reporting Regulations SOR/85-514



- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31





Collection and use of personal information is in accordance with the Privacy Act. This information is collected to issue, to the holder of a valid foreign certificate, a Canadian Endorsement that permits this certificate to be accepted in lieu of a certificate issued under Part 3 of the Canada Shipping Act, 2001. The information is collected under the authority of section 16 of the Canada Shipping Act, 2001. The information collected is described in personal information bank entitled Seafarers' Certificates and Documents (TC PPU-030). In some cases, information may be disclosed without your consent pursuant to subsection 8(2) of the Privacy Act. All personal information collected in relation to the issuance of a Canadian Endorsement is to be retained for two (2) years following the expiry of the Canadian Endorsement. The Privacy Act states that you have the right to access your personal information and to request changes to incorrect information. For more information, please contact your <u>Privacy Coordinator</u>.

PART 1. AUTHORIZED RE	PRESENTA	TIVE DETAILS	-+17. • 	: .					
Company name British Columbia	Ferry S	Services In	ac.		Company contact Corrine Store	ey			
Address									
Number Suite 500	Street 1321 B	lanshard S	treet	City Victor	ia		Province BC		Postal code V8W 0B7
Email corrine.storey@bo	eferrie	s.com					Telephone numbe 250-978-11		
PART 2. EMPLOYMENT DI	TAILS (Fo	reign Seafarer D	etails)	③ N	Nautical O Engine	ering	O Dual Capacit	y.F	
Surname s. 22			Given nar s. 22	mes			Date of bir s. 22	rth (dd-mm-	-уууу)
I declare that I intend to emp	loy the fore	ign seafarer listed	above for	the period fr					
07-02-2023 Employment end date (dd-		as		s. 22	Employment star	t date (dd-mm-yyyy)	on board	the following vessel:
Vessel name	,,,,,,	Official number /IMO number	Port of reg		n board position		r market impact sment no.		rk permit number gins with a "U")
Island Discovery		9831751	Victor	ia				s. 22	2
Voyage classification She	eltered								
PART 3. AUTHORIZED RE	PRESENTA	TIVE DECLARA	TION			.; .	4.		ans i se i di.
I declare that the foreign Certificate issued by a s	seafarer lis tate with wh	ited above holds a ich Canada has e	a valid Certi entered into	ficate of Cor a Reciproca	mpetency, valid Certifical arrangement with.	cates of	f Proficiency (if req	uired), and	a valid Medical
I declare that the foreign documents are enclosed	seafarer lis	sted above has co	mpleted an	Application	for a Canadian Endors	sement	. The Application fo	orm and the	supporting
I declare that the foreign operation as set out per	seafarer lis	sted above has su of assessment co	ifficient known	wledge of Ca	anadian maritime legis . (For initial application	lation a	ınd regulations to e	nable safe	and efficient ship
I declare that the foreign as set out per section 2. (For initial application or	5 of the guid	ted above can ur dance notes conta	nderstand, s ained within	peak, read a the Applica	and write English or Fr tion for a Canadian En	ench at dorserr	level that allows the nent (Form 82-0786	ne seafarer 3).	to carry out their role
I hereby affirm that all the belief.	e informatio	n provided by me	in this App	lication and	the supporting docum	ents are	e true and correct t	o the best o	of my knowledge and
s. 22					_09	//	73/202 Date (dd-mm-	23 9999)	
Co	orrine/S			_	-	Chi	ef Operatin		er
	Name	•	I				Position in con	npany	



WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and to ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). It should consist of 4 separate sections, as defined below, and should last approximately 1 hour in duration. Questions and answers must be noted or when possible, the Assessment should be recorded. When noted, the answers given maybe in the form of short phrases but it must be sufficiently clear that it can be used as an aide-mémoire for the purpose of the verification by Transport Canada.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criterias are to be used as a checklist and where the interviewer decides that a criteria has not been met, then it is to be noted and must be taken into account in the final result. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet one or more criteria(s) means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist and the assessment must be sent with the Application.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met	Not Met 🔾



Reading Comprehension			
Understand simple work message.		Met	Not Met (
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts	of familiar everyday situations.	Met ⊙	Not Met ()
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in everyday familiar situations and topics.	simple short texts related to	Met	Not Met 🔾
Identify information in simple texts at short texts related to work.		Met ⊙	Not Met 🔾
Writing Skills			
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situa	ations.	Met	Not Met 🔾
Copy or record expanded information from short texts.		Met ⊙	Not Met 🔾
Complete simple forms with basic familiar information and provide some re-	sponses to simple questions.	Met	Not Met (
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familia		Met	Not Met (
experience or future plans.	AGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension	AGENIENT LEVEL		
Understand the gist and some details in moderately complex common and communication intended to influence or persuade.	predictable work exchanges and	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for ge	enerally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met (
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to	everyday or specific job situations.	Met (Not Met (
Oral Expression			
Participate in basic work conversations.		Met ⊙	Not Met 🔾
Give instructions and directions for everyday activities and processes.		Met ⊙	Not Met 🔾
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice	3.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information related to routine daily activities.		Met	Not Met (
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or de	escribe scene, picture or daily routines	Met	Not Met (
Reading Comprehension	source of daily routines.	IVIET (G)	Not wet
Understand simple to moderately complex professional and public work meprocedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts	ssages, step-by-step instructions and for multistep on familiar topics.	Met	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.		Met ⊙	Not Met ()
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex f	formatted text.	Met ⊙	Not Met ()
Writing Skills			
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence	æ.	Met ⊙	Not Met 🔾
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a	a list of details.	Met ⊙	Not Met (
Write short correspondence for routine professional needs.		Met ⊙	Not Met 🔾
Complete a form with detailed professional information.		Met	Not Met 🔾
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.		Met ⊙	Not Met (
Authorized Representative Assessment			
I can confirm that the standard of English ofs. 22		at the	
	Name		s. 22
Management	level of responsibility was assessed on	20-01-2023	
Operational or Management	-	Date (dd-mm-yyyy)	- Joseph L
and was found to be Acceptable Not Acceptable by			Cong
Corrine Storey	1 1		
s. 22	09/03/2023 Date (dd-mmf-yyyy)	SEAL	
	,		
		Con	

82-0787E (221 1-04) Page 3 of 5

Canada

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is to be used by the Authorized Representative (AR) to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement attesting the recognition of a foreign certificate of competency issued in accordance with the provisions of the Regulation II/2, III/3 or VII/1 at the management level, as defined in the STCW Code.

THE ASSESSMENT

This assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and to ensure the authenticity of the assessment, by a qualified person who holds a certificate of competency at the management level relevant to the discipline of the foreign seafarer (hereinafter "interviewer"). Questions and answers must be noted, or when possible, the assessment should be recorded. When noted, the answers given may be in the form of short phrases but it must be sufficiently clear that it can be used as an aide-mémoire for the purpose of the verification by Transport Canada.

The assessment must be conducted at the management level, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criterias are to be used as a checklist and where the interviewer decides that a criteria has not been met, it is to be noted and must be taken into account. It will be for the AR to decide whether failure to meet one or more criteria(s) means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist and the assessment must be sent with the Application.

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met 🔾
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met ⊙	Not Met ()

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

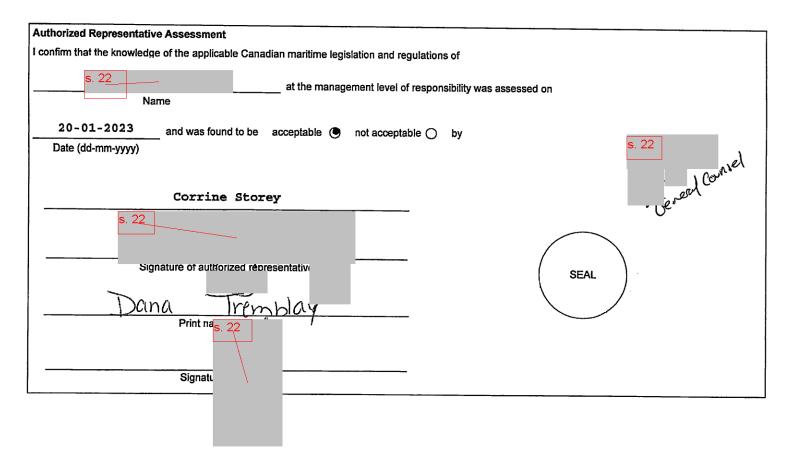
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II

	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS F	OR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436 Load Line Regulations SOR/2007-99	•	c. 1416 Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83 Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264 Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Load Line Regulations SOR/2007-99 Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120 Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120 Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810



- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
 - Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456





Collection and use of personal information is in accordance with the Privacy Act. This information is collected to issue, to the holder of a valid foreign certificate, a Canadian Endorsement that permits to be accept this certificate in lieu of a certificate issued under Part 3 of the Canada Shipping Act, 2001. The information is collected under the authority of section 16 of the Canada Shipping Act, 2001. The information collected is described in personal information bank entitled Seafarers' Certificates and Documents (TC PPU-030). In some cases, information may be disclosed without your consent pursuant to subsection 8(2) of the Privacy Act. All personal information collected in relation to the issuance of a Canadian Endorsement is to be retained for two (2) years following the expiry of the Canadian Endorsement. The Privacy Act states that you have the right to access your personal information and to request changes to incorrect information. For more information, please contact your <u>Privacy Coordinator</u>.

PART 1. AUTHORIZED REI	DECENT	ATME DETAIL O								
	PRESENTA	ATIVE DETAILS			,					
Company name	W	Commissor T				y contact				
British Columbia	rerry	Services I	nc.		Corri	ine Store	ey			
Address										
Number	Street	_		City				Province		Postal code
Suite 500	1321 E	Blashard St	reet	Victor	ria			BC		V8W 0B7
Email								Telephone number	r	
Corinne.Storey@bo								(250)978-1:	L92	
PART 2. EMPLOYMENT DE	TAILS (Fo	reign Seafarer D	etails)	1 🐼	Vautical	O Engine	ering	O Dual Capacity	,	
Surname			Given nar	nes				Date of bird	h (dd-mm	-уууу)
s. 22⁄			s. 22					s. 22		
I declare that I intend to emp	loy the fore	eign seafarer liste	d above for t	the period fr		05-1		10		
08-08-2031		as			5. 22	nlovment star	t date (dd-mm-yyyy)		
Employment end date (dd-					n board r	acition			on board	the following vessel:
Vessel name	33337	Official number	Port of regi		ii boaiu į	Josidon	Labou	ır market impact	10/0	ele manesit munch au
		/IMO number	011 01 109	iou y				sment no.		rk permit number gins with a "U")
Kuper		9029267	Victo	ria					s. 2	
Voyage classification She	ltered									
PART 3. AUTHORIZED REF	PRESENTA	ATIVE DECLARA	TION							*
I declare that the foreign	seafarer lis	sted above holds	a valid Certif	ficate of Cor	mpetency	, valid Certific	cates of	f Proficiency (if requ	ired), and	a valid Medical
Certificate issued by a st										
I declare that the foreign documents are enclosed	seafarer lis	sted above, and I	have comple	eted an App	lication fo	or a Canadian	Endor	sement. The Applic	ation form	and the supporting
I declare that the foreign operation as set out per s	seafarer lis	sted above has su	ifficient knov	vledge of Ca	anadian n	naritime legisl	lation a	nd regulations to e	nable safe	and efficient ship
I declare that the fore!										
per section 2.5 of the gui	dance note	es contained within	n the Applica	ation for a C	anadian I	Endorsement	:. :-	lever that allows it	to carry of	it its role as set out
I hereby affirm that all the belief.	informatio	on provided by me	in this Appl	lication and	the suppo	orting docume	ents are	e true and correct to	the best	of my knowledge and
s. 22										
								24-01-202	23	
				_				Date (dd-mm-y		
Con	rine S	torov					ar.			
	Name			_			Cnie	f Operating		er
	INGILIE	-						Position in com	pany	



WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met	Not Met 🔾



Reading Comprehension			
Understand simple work message.		Met ⊙	Not Met O
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familia	ar everyday situations.	Met ①	Not Met O
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple she everyday familiar situations and topics.	ort texts related to	Met ⊙	Not Met 🔾
Identify information in simple texts at short texts related to work.		Met ⊙	Not Met 🔾
Writing Skills			
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.		Met ①	Not Met ()
Copy or record expanded information from short texts.		Met ⊙	Not Met O
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses	to simple questions.	Met (Not Met ()
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situatio experience or future plans.	n, event, professional	Met	Not Met O
MANAGEMEN	T LEVEL		
Listening Comprehension			
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable communication intended to influence or persuade.	le work exchanges and	Met	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally fa	amiliar and relevant procedures.	Met ①	Not Met ()
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday	y or specific job situations.	Met ①	Not Met O
Oral Expression			
Participate in basic work conversations.		Met ⊙	Not Met O
Give instructions and directions for everyday activities and processes.		Met ⊙	Not Met ()
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.		Met ①	Not Met O
Ask for and give information related to routine daily activities.		Met ①	Not Met O
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe se	cene, picture or daily routines.	Met ⊙	Not Met O
Reading Comprehension			
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, sprocedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familia	step-by-step instructions and for multistep ar topics.	Met ⊙	Not Met O
Interpret information contained in formatted texts.		Met	Not Met ()
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted	lext.	Met ①	Not Met O
Writing Skills			
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.		Met	Not Met O
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of di	etails.	Met ⊙	Not Met O
Write short correspondence for routine professional needs.		Met ⊙	Not Met ()
Complete a form with detailed professional information.		Met ①	Not Met O
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.		Met ①	Not Met O
Authorized Representative Assessment			•
I can confirm that the standard of English of	the	s. 22	
Na	ime	16-11-2022 ate (dd-mm-yyy)	resul oc
Management	el of responsibility was assessed on	16-11-2022	Tr. Con
Operational or Management		ate (dd-mm-yyy))
and was found to be Acceptable Not Acceptable by			
Corrine Storey	/		
Authorized representative	04.04.055	SEAL	
s. 22	24-01-2023 Date (dd-mm-yyyy)	SEAL	
Sign	1	/	

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met 🔾
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔿
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

NAUTICAL

Canada Shipping Act, 2001

ENGINEERS

Canada Shipping Act, 2001

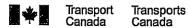
Arctic Waters Pollution Prevention Act

Arctic Waters Pollution Prevention Act Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act . Marine Liability Act, 2001 Canada Labour Code, Part II Canada Labour Code, Part II LIST OF APPLICABLE REGULATIONS FOR THE ASSESSMENT **ENGINEERS** NAUTICAL Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97 Regulations SOR/2008-97 Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354 Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354 Ballast Water Regulations SOR/2021-120 Ballast Water Regulations SOR/2021-120 Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128 Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128 Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83 Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416 Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436 Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83 Load Line Regulations SOR/2007-99 Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436 Marine Machinery Regulations SOR/90-264 Load Line Regulations SOR/2007-99 Marine Personnel Regulations SOR/2007-115 Marine Personnel Regulations SOR/2007-115 Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120 Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120 Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164 Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216 Safety Management Regulations SOR/98-348 Safety Management Regulations SOR/98-348 Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810 Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467 Tackle Regulations C.R.C., c. 1494 Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514 Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810 Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

1		the	Management	level of responsibility was assessed
	ame		Operational or Management	s. 22
22-11-2022	and was found to be	acceptable	not acceptable O by	
Date (dd-mm-yyyy)				ا المرادة
				Geranoel
	Corrine Store	У		Co
Pri	nt name of authorized repr	esentative		
S	. 22			
		ative		
		iuve		SEAL
KONTO	KASAY			
. 22	Maspe			
- 22				



Collection and use of personal information is in accordance with the Privacy Act. This information is collected to issue, to the holder of a valid foreign certificate, a Canadian Endorsement that permits to be accept this certificate in lieu of a certificate issued under Part 3 of the Canada Shipping Act, 2001. The information is collected under the authority of section 16 of the Canada Shipping Act, 2001. The information collected is described in personal information bank entitled Seafarers' Certificates and Documents (TC PPU-030). In some cases, information may be disclosed without your consent pursuant to subsection 8(2) of the Privacy Act. All personal information collected in relation to the issuance of a Canadian Endorsement is to be retained for two (2) years following the expiry of the Canadian Endorsement. The Privacy Act states that you have the right to access your personal information and to request changes to incorrect information. For more information, please contact your <u>Privacy Coordinator</u>.

PART 1. AUTHORIZED RE	PRESENTA	ATIVE DETAILS									· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Company name				<u>.</u>	Compai	ny contact					
British Columbia	Ferry	Services In	nc.			ine Sto	cey				
Address											
Number	Street			City				Province		1	Postal code
Suite 500	1321 E	Blashard St	reet	Victor	ia			BC			V8W 0B7
Email Corinne.Storey@bo	cferrie	s.com						Telephone numl (250) 978-:			
PART 2. EMPLOYMENT DE	ETAILS (Fo	reign Seafarer D	etails)	1 🗭	Vautical	O Engin	eering	O Dual Capac	ity		
Surname S. 22-			Given nar s. 22	nes				Date of b	irth (dd-	mm-y	ууу)
I declare that I intend to emp	oloy the fore	eign seafarer listed	dabove for t	the period fr			12-202		0		
08-08-2031		as			s. 22	nt sta	art date (dd-mm-yyyy)	on he	oard f	the following vessel:
Employment end date (dd-	-mm-yyyy)			0	n board j	oosition			-	oaiu i	ine following vessel.
Vessel name		Official number	Port of regi	istry				r market impact			permit number
Kuper		/IMO number 9029267	Vic	toria			asses	sment no.		(begi 5. 22	ins with a "U")
Voyage classification she	eltered										
PART 3, AUTHORIZED REI											
I declare that the foreign Certificate issued by a st	seafarer lis tate with wh	sted above holds a nich Canada has e	a valid Certif entered into	ficate of Cor a Reciproca	mpetency al arrange	, valid Certi ment with.	ficates of	Proficiency (if re	quired),	and a	a valid Medical
I declare that the foreign documents are enclosed	seafarer lis	sted above, and I	have comple	eted an App	lication f	or a Canadia	an Endor	sement. The App	lication f	form a	and the supporting
I declare that the foreign operation as set out per	seafarer lis section 2.7	sted above has su of the guidance n	fficient knov otes contair	vledge of Ca ned within th	anadian r ne Applica	naritime legi ation for a C	islation a anadian	nd regulations to Endorsement.	enable s	safe a	and efficient ship
I declare that the foreign per section 2.5 of the gui	seafarer lis idance note	sted above can un es contained withir	derstand, sp the Applica	peak, read a ation for a C	and write anadian	English or F Endorseme	rench at	level that allows	it to carr	y out	its role as set out
I hereby affirm that all the belief.	e informatio	on provided by me	in this Appl	ication and	the supp	orting docum	nents are	true and correct	to the b	est o	f my knowledge and
s. 22											
				_				24-01-202			
								Date (dd-mm	-уууу)		
Co:	rrine S	to±e⁄y					Chie	f Operatin	g Off	ice	er
	Name	e		_		-		Position in co			



WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met 🔾



Understand simple work message.	Met	Not Met O
Made and the second of the sec		LACE INICE C
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met	Not Met O
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met ⊙	Not Met ()
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met	Not Met ()
Copy or record expanded information from short texts.	Met ①	Not Met ()
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met ①	Not Met O
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional	Met ⊙	Not Met ()
experience or future plans.		1,0.,
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension	17.00	10 mg (15)
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ⊙	Not Met O
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met ()
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met (Not Met O
Oral Expression		
Participate in basic work conversations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met O
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met	Not Met O
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met ⊙	Not Met O
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met ⊙	Not Met O
Reading Comprehension		
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	p Met ⊙	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.	Met	Not Met ()
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ⊙	Not Met ()
Writing Skills		
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met	Not Met O
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ⊙	Not Met O
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ①	Not Met ()
Complete a form with detailed professional information.	Met (i)	Not Met O
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met ①	Not Met O
Authorized Representative Assessment	s. 22	Mor Mer O
I can confirm that the standard of English of	16.0	
Name	. me	Co-o-sel
Management level of responsibility was assessed on	22-11-2022	(0-0-x
Operational or Management	Date (dd-mm-yyyy)	
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		
Corrine Storey		
S. 22 24-01-2023	SEAL	
Date (dd-mm-yyyy)	1	

82-0787E (2206-03) Page 3 of 5 Canad'ä

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ⊙	Not Met 🔾
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met	Not Met 🔿

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

NAUTICAL

Canada Shipping Act, 2001

Arctic Waters Pollution Prevention Act

ENGINEERS

Canada Shipping Act, 2001

Arctic Waters Pollution Prevention Act

•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS FO	OR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436		c. 1416
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
	Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810

Canadä

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-89
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 22		the		gement	level of responsibility was assessed of
N	ame		Operational o	r Management	s. 22
22-11-2022	and was found to be	acceptable (not acceptable O	by	V
Date (dd-mm-yyyy)		200000000000000000000000000000000000000			
					Jeransel
	Corrine Store	ey			Con
	int name of authorized re	presentative			
	s. 22				
S		ive			
1/				(SEAL
KOVI	1 KOUR	2			
	Print name of with	ess			
s. 22					
		33			



Collection and use of personal information is in accordance with the Privacy Act. This information is collected to issue, to the holder of a valid foreign certificate, a Canadian Endorsement that permits to be accept this certificate in lieu of a certificate issued under Part 3 of the Canada Shipping Act, 2001. The information is collected under the authority of section 16 of the Canada Shipping Act, 2001. The information collected is described in personal information bank entitled Seafarers' Certificates and Documents (TC PPU-030). In some cases, information may be disclosed without your consent pursuant to subsection 8(2) of the Privacy Act. All personal information collected in relation to the issuance of a Canadian Endorsement is to be retained for two (2) years following the expiry of the Canadian Endorsement. The Privacy Act states that you have the right to access your personal information and to request changes to incorrect information. For more information, please contact your <u>Privacy Coordinator</u>.

PART 1. AUTHORIZED RE	PRESENTATIVE DETAILS					-		
Company name British Columbia	Ferry Services I	nc.		Company contact Corrine Stor	rey			
Address Number Suite 500	Street 1321 Blashard St	reet	City	ria	-	Province BC		Postal code VSW 0B7
Email Corinne.Storey@b	cferries.com					Telephone numb		
PART 2. EMPLOYMENT D	ETAILS (Foreign Seafarer D	Details)	8	Nautical O Engin	eering	O Dual Capaci	lty	
Sumame s. 22		Given nam	nes				irth (dd-mm	1-уууу)
I declare that I intend to emp	ploy the foreign seafarer liste	s 22	he period f	Fmolovment sta	11-20 art date (
Employment end date (dd- Vessel name Queen of Surrey		Port of regi	istry	On board position		ur market impact ssment no.	or Wo	ork permit number gins with a "U")
	eltered/Near Coas		ss 2					
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	PRESENTATIVE DECLARA	090000000000000000000000000000000000000						
I declare that the foreign Certificate issued by a s	seafarer listed above holds tate with which Canada has	a valid Certif entered into	ficate of Co a Reciproc	mpetency, valid Certification at arrangement with.	ficates o	f Proficiency (if re-	quired), and	a valid Medical
I declare that the foreign documents are enclosed	seafarer listed above, and I	have comple	eted an App	olication for a Canadia	en Endo	rsement, The Appl	lcation form	and the supporting
I declare that the foreign operation as set out per	seafarer listed above has su section 2.7 of the guidance r	ufficient know	viedge of C	anadian maritime legi he Application for a Ca	islation a anadian	and regulations to	enable safe	and efficient ship
I declare that the foreign	seafarer listed above can unidance notes contained within	nderstand, sr	peak, read	and write English or F	rench a		it to carry or	ut its role as set out
Deller.	e information provided by me	e in this Appli	ication and	the supporting docum	nents ar	e true and correct	to the best	of my knowledge and
s. 22						07-11-2	022	
						Date (dd-mm	->>>>>)	
Co	rrine scorey				Chie	f Operatin	g Offic	er
	Name					Position in cor		

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seaferer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral Interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

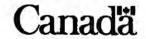
CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		-
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met ⊚	Not Met O
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met O
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met ()
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met ()
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met ()
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met O
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met O
Make and respond to a range of requests and offers.	Met (Not Met O



Reading Comprehension		
Understand simple work message.	Met (a)	Not Met C
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situation		A 1 3 3 3 5 5
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.		Not Met C
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met 🔾	No. Mar.
Writing Skills	Met 💿	Not Met C
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	T (-)	
	Met ⊙	Not Met (
Copy or record expanded information from short texts.	Met	Not Met C
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions		Not Met C
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professio experience or future plans.	onal Met ⊙	Not Met C
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges communication intended to influence or persuade.	s and Met	Not Met C
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant	nt procedures. Met 💿	Not Met (
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situ		Not Met C
Oral Expression		
Participate in basic work conversations.	Met	Not Met C
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met C
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met ⊙	Not Met C
Ask for and give Information related to routine daily activities.	Met ⊙	Not Met C
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or dal		7
Reading Comprehension	lly routines. Met 🔾	Not Met C
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instruct procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics,	ctions and for multistep Met	Not Met C
Interpret information contained in formatted texts.	Met	Not Met (
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met (•)	Not Met C
Writing Skills		
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met	Not Met O
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ⊙	Not Met O
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ⊙	Not Met O
Complete a form with detailed professional information.	Met ⊙	Not Met O
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met ⊙	Not Met O
Authorized Representative Assessment		Notivide
can confirm that the standard of English of	the s.	22
Operational Name		
level of responsibility	was assessed on 21-09-2022	General
Operational or Management	Date (dd-mm-yyyy)	Court
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		
Corrine Storey		
s. 22	-2022 SEAL	
Date (dd-n		
ntative		
ntative		

82-0787E (2206-03) Page 3 of 5

Canada

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ①	Not Met O
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ①	Not Met O
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met O
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/alds to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS	NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	Canada Labour Code. Part II

	LIST OF APPLICABLE REGULA	ATION	S FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354		Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120		Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128		Cargo, Funigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Orllis Regulations SOR/2010-83		Collision Regulations including Canadian emendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436		c. 1416
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	٠	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
	Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810		Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494		Shipping Cesualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810



- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Poliution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

Authorized Representation I confirm that the knowledge		dian maritime k	egislation and regulation	ns of	
s. 22			22	- <u> </u>	level of responsibility was assessed on
Na	ame		Operational o	or Management	KATE OF TESPONSIDINEY WAS ASSESSED ON
21-09-2022	and was found to be	acceptable (not acceptable O	by	s, 22
Date (dd-mm-yyyy)					al 1
	Corrine Store	y			beautiel
Pri s. 2	nt name of authorized rep	presentative		= 7	
		entative			SEAL)
Kierr	c Philbrook				
s. 22	1 name of witne	SS			
	nature of witness	s			
	- Thursday				

Privacy Notice Statement

Collection and use of personal information is in accordance with the Privacy Act. This information is collected to issue, to the holder of a valid foreign certificate, a Canadian Endorsement that permits to be accept this certificate in lieu of a certificate issued under Part 3 of the Canada Shipping Act, 2001. The information is collected under the authority of section 16 of the Canada Shipping Act, 2001. The information collected is described in personal information bank entitled Seafarers' Certificates and Documents (TC PPU-030). In some cases, information may be disclosed without your consent pursuant to subsection 8(2) of the Privacy Act. All personal information collected in relation to the issuance of a Canadian Endorsement is to be retained for two (2) years following the expiry of the Canadian Endorsement. The Privacy Act states that you have the right to access your personal information and to request changes to incorrect information. For more information, please contact your <u>Privacy Coordinator</u>.

PART 1. AUTHORIZED REPRESEN	TATIVE DETAILS				_		
Company name British Columbia Ferry	Services Inc.			Company contact	ey		
Address Number Street Suite 500 1321	Blanshard Stre		City Victor	ía	Pro	vince	Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey@bcferri	es.com					ephone number 0-978-1192	133,100
PART 2. EMPLOYMENT DETAILS (Foreign Seafarer Detai	ils)				3 2 3 1 2 3 2 3 2 3 5 3	
Sumame s. 22	The state of the s	iven name 22	es			Date of birth (dd-	mm-yyyy)
13-10-2030 Employment end date (dd-mm-yyy) Vessel name Queen of Cowichan	as S. 22 On boar Official number Po	d position rt of regist	ry	Employment star on board the following	vessel:	rket impact	Work permit number (begins with a "U")
Voyage classification Near coa	stal class 2				,		
PART 3. AUTHORIZED REPRESEN	TATIVE DECLARATIO	N					
I declare that the foreign seafarer Certificate issued by a state with I declare that the foreign seafarer documents are enclosed. I declare that the foreign seafarer section 2.7 of the guidance notes	which Canada has enter listed above and I have listed above has suffici	complete	Reciproca ed an App edge of ca	al arrangement with. ication for a Canadian	Endorseme	ent. The Application fo	orm and the supporting
I declare that the foreign seafarer per section 2.5 of the guidance no	listed above can undersotes contained within the	stand, spe e Applicati	ak, read a	and write English or Fr anadian Endorsemen	rench at leve t.	that allows it to carr	y out its role as set out
I hereby affirm that all the information is 22	ation provided by me in t	his Applic	ation and	the supporting docum		21-09-2022 Date (dd-mm-yyyy)	est of my knowledge and
Corrine	Storey	-		Vice P		Schief Opera Position in company	ting Officer
PART 4. CONFIRMATION OF RECE	IPT OF APPLICATION	FOR A C	ANADIAN	ENDORSEMENT (To	o be comple	eted by Transport C	anada)
I confirm receipt of the above applical submitted to Transport Canada in accompanies (Only valid we Date (dd-mm-yyyy))	Date (dd-mm-)	/yyy) n I/10 para	This notion	te may be used as doo	cumentary e	vidence that the abov	ve Application has been
Signature of duly	authorized official	-		29.0 (44-mm-))))))			

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainty include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		-
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met O
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met ()
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met ()
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met O
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met O
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met O
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ①	Not Met ()
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met ()



Understand simple work message.	Met ①	Not Met (
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met ⊙	Not Met (
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met ①	Not Met C
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met ⊙	Not Met (
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met	Not Met (
Copy or record expanded information from short texts.	Met ⊙	Not Met C
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met ⊙	Not Met C
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	Met ⊙	Not Met (
MANAGEMENT LEVEL		-
Listening Comprehension		- 10
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met	Not Met C
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met ⊙	Not Met C
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met ⊙	Not Met (
Oral Expression	73.25.1	
Participate in basic work conversations.	Met	Not Met C
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met C
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met ⊙	Not Met C
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met	Not Met C
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met ⊙	Not Met C
Reading Comprehension Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	Met ⊙	Not Met C
Interpret information contained in formatted texts.	Met ⊙	Nat Met C
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text. Writing Skills	Met ⊙	Not Met C
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.		
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ⊙	Not Met C
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ①	Not Met C
	Met ⊙	Not Met C
Complete a form with detailed professional information.	Met ⊙	Not Met C
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description. Authorized Representative Assessment	Met ⊙	Not Met C
L 22	s. 22	
I can confirm that the standard of English of as Name	a are	1 Coursel
s. 22	General	
Function was assessed on 01-09-2022 Date (dd-mm-yyyy)		
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		
Corrine Storey		
s. 22 21-09-2022		
21-09-2022	SEAL	
Date (dd-mm-yyyy)	/	
32-078	Car	nada

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ⊙	Not Met ()
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ①	Not Met O
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoylaids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

NAUTICAL

Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514

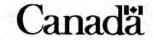
Canada Shipping Act, 2001

ENGINEERS

Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810

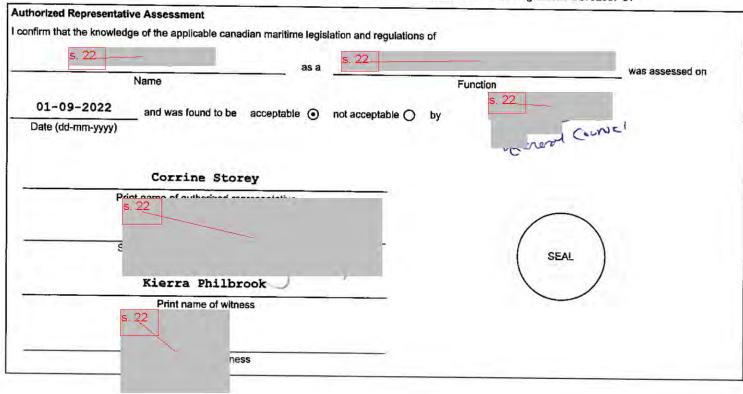
Canada Shipping Act, 2001

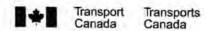
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
•0	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354	• 1	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237	•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Furnigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
•	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264		Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115		Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467



- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31





Collection and use of personal information is in accordance with the Privacy Act. This information is collected to issue, to the holder of a valid foreign certificate, a Canadian Endorsement that permits to be accept this certificate in lieu of a certificate issued under Part 3 of the Canada Shipping Act, 2001. The information is collected under the authority of section 16 of the Canada Shipping Act, 2001. The information collected is described in personal information bank entitled Seafarers' Certificates and Documents (TC PPU-030). In some cases, information may be disclosed without your consent pursuant to subsection 8(2) of the Privacy Act. All personal information collected in relation to the issuance of a Canadian Endorsement is to be retained for two (2) years following the expiry of the Canadian Endorsement. The Privacy Act states that you have the right to access your personal information and to request changes to incorrect information. For more information, please contact your <u>Privacy Coordinator</u>.

PART 1. AUTHORIZED RE	PRESENTA	ATIVE DETAILS									-		
Company name British Columbia Ferry Services Inc.						Company contact Corrine Storey							
Address Number Street Suite 500 Street 1321 Blashard St			City				Province BC				Postal code V8W 0B7		
Email Corinne.Storey@bo		779				Telephone number (250) 978-1192							
PART 2. EMPLOYMENT DE	ETAILS (Fo	oreign Seafarer D	Details)	0	Nautical	O Engine	erina	1	ual Capa				
Surname s. 22	urname			Given names s. 22					Date of birth (dd-mm-yyyy)				
I declare that I intend to emp			d above fo	r the period		15-1 plovment star	1-20 rt rlate /		-vvvv)	to on	board	the following vessel:	
Employment end date (dd- Vessel name Spirit of BC	mm-yyyy)	Official number	Port of re	egistry	On board p	position		ur market impact ssment no. Work permit num (begins with a "U			k permit number gins with a "U")		
Voyage classification Nea	ar coas	tal class	2							- 4			
PART 3. AUTHORIZED RE	PRESENTA	ATIVE DECLARA	TION										
I declare that the foreign Certificate issued by a si	seafarer listate with wh	sted above holds nich Canada has	a valid Cer entered into	rtificate of C o a Recipro	ompetency cal arrange	, valid Certifi ment with.	icates o	f Profic	iency (if r	equired), and	a valid Medical	
I declare that the foreign documents are enclosed	seafarer lis	sted above, and I	have comp	pleted an Ap	oplication for	or a Canadia	n Endo	rsemen	t. The Ap	plication	form	and the supporting	
I declare that the foreign operation as set out per	seafarer lis	sted above has so of the guidance r	ufficient kno notes conta	owledge of (ained within	Canadian r	maritime legis	slation a	and regu	ulations to	o enabl	e safe	and efficient ship	
I declare that the foreign per section 2.5 of the gu	seafarer lis	sted above can un es contained withi	nderstand, in the Appli	speak, read	and write Canadian	English or Fr Endorsemen	rench a	t level ti	hat allows	s it to ca	arry ou	t its role as set out	
hereby affirm that all the belief. s. 22	e informatio	on provided by me	e in this Ap	plication an	d the supp	orting docum	ents ar	e true a	nd correc	ct to the	best (of my knowledge and	
									5/12/				
								Da	ite (dd-mi	m-yyyy)			
Co	rrine S	_					Chie		erati			er	
	Nam	g .						Pos	sition in c	ompany	1		

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met 🔾



Understand simple work message. Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations. Met ● Not Met ● Not Met ● Not Met ● Propose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics. Identify information in simple texts at short texts related to work. Met ● Not Met	et O
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations. Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics. Identify information in simple texts at short texts related to work. Met Not Met Not Met Not Met Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Copy or record expanded information from short texts. Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	et ()
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics. Identify information in simple texts at short texts related to work. Met ● Not Me Writing Skills Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Met ● Not Me	et O
Writing Skills Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Met ● Not Me Copy or record expanded information from short texts. Met ● Not Me Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met ● Not Me Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans. Met ● Not Me	et O
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations. Copy or record expanded information from short texts. Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	
Copy or record expanded information from short texts. Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met Not Me Not Me Not Me experience or future plans.	
Copy or record expanded information from short texts. Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met Not Met Not Met Not Met Not Met Not Met Not Met	et O
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions. Met Not Me Not Me experience or future plans.	
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans. Met Not Me	
MANAGEMENT LEVEL	
The state of the s	-
Listening Comprehension	
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade. Not Me	et O
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures. Met Not Me	O
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations. Met Not Met	
Oral Expression	
Participate in basic work conversations. Met Not Me	019
Give instructions and directions for everyday activities and processes. Met ■ Not Met	et O
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice. Met Not Met	O
Ask for and give information related to routine daily activities. Met Not Met	et O
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines. Met Not Met	
Reading Comprehension	
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	10
Interpret information contained in formatted texts. Met Not Met	tO.
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text. Met Not Met	
Writing Skills	.0
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence. Met Not Met	10
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details. Met Not Met	10
Write short correspondence for routine professional needs. Met Not Met	10
Complete a form with detailed professional information. Met Not Met	tO
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description. Met Not Met	
Authorized Representative Assessment s. 22	
Carlot and the state of the sta	
Name Management Management Management Management Management Name Name Name Name Name	2
Operational or Management and was found to be Acceptable Not Acceptable by	
Corrine Storey	
5. 22 SEAL	
Date (dd-mm-yyyy)	
	-4
Canad	
82-0787E (2206-0 Page 3 of 5	ld

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ⊙	Not Met 🔾
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ⊙	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
_	Canada Labarra Cada Dark II	_	Comada Labarra Cada Dart II

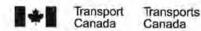
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	·
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	c. 1416 Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Rersonnel Regulations SOR/2007-115	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulation's SOR/2015-164	•	Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Managemént Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appllances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810



- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
 - Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 22	-	the	Management	level of responsibility was assessed of
N	ame		Operational or Management	into a responsibility was assessed to
12-09-2022	and was found to be	acceptable (not acceptable O by	
Date (dd-mm-yyyy)	-		no describing of by	_
				e 22
	Corrine Store	***		5. 22
Pri	nt name of authorized re-			S. 22_ Generallon
s. 22				Ge.
				(SEAL)
	Dana Tronkla			
	Dana Trembla			
	Print name of witners. 22	SS		



PART 1. AUTHORIZE	D REPRESENT	ATIVE DETAILS									
Company name British Colum	bia Ferry	Services I	nc.			ny contact	ey				
Address											
Number Suite 500	Street 1321	Blashard St	reet	City	oria			Province BC			Postal code V8W 0B7
Email Corinne.Store	y@bcferrie	es.com						Telephone (250) 97		2	
PART 2. EMPLOYME	NT DETAILS (F	oreign Seafarer [Details)	0	Nautical	O Engine	eering	O Dual C	apacity		
Surname s. 22-			Given nar s. 22	nes					of birth (dd-mm	-уууу)
I declare that I intend to 11-01-2 Employment end date	2031	eign seafarer liste as	s. 22		from	nloumont sto	1-202	23		n board	the following vessel:
Vessel name Queen of Surr	. Sometra	Official number //MO number 7902221	Port of reg	istry	Oli board	position		r market imp sment no.	act o		rk permit number gins with a "U")
Voyage classification	Sheltered	Near Coas	tal Cla	ss 2			-				
PART 3. AUTHORIZE	D REPRESENT	ATIVE DECLARA	TION								
I declare that the for Certificate issued by	oreign seafarer li by a state with w	sted above holds hich Canada has	a valid Certi entered into	ficate of C a Recipro	ompetency cal arrange	y, valid Certifi ement with	icates of	Proficiency	(if require	d), and	a valid Medical
I declare that the for documents are end	oreign seafarer li closed.	sted above, and I	have comple	eted an A	oplication f	or a Canadia	n Endor	sement. The	Applicati	on form	and the supporting
I declare that the for operation as set out	oreign seafarer li at per section 2.7	sted above has su of the guidance r	ufficient knov notes contair	vledge of ned within	Canadian i	maritime legis	slation a	nd regulation Endorsemen	s to enal	ole safe	and efficient ship
	reign seafarer li	sted above can ur	nderstand, si	peak read	and write	English or Fr	rench at			carry ou	ut its role as set out
- belief.	all the informati	on provided by me	in this Appl	ication an	d the supp	orting docum	nents are	true and co	rrect to th	e best	of my knowledge and
s. 22								23-1	1-2022		
								Date (dd	-mm-yyy	y)	
	Corrine S	_					Chie	f Operat	ting C	ffic	er
	Wam	e						Position i			

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met 🔾



Reading Comprehension		
Understand simple work message.	Met ⊙	Not Met ()
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met ①	Not Met ()
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met ⊙	Not Met ()
Identify information in simple texts at short texts related to work	Met ⊙	Not Met ()
Writing Skills	W 8	3,310,50
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met (•)	Not Met ()
Copy or record expanded information from short texts.		
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met ⊙	Not Met 🔾
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional	Met ⊙	Not Met ()
experience or future plans.	Met	Not Met 🔾
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ⊙	Not Met ()
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant productions	cedures. Met ①	Not Met ()
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situation	ns. Met 💿	Not Met ()
Oral Expression	me. O	i i i i i i i i i i i i i i i i i i i
Participate in basic work conversations.	Met ⊙	Not Met ()
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met ①	Not Met ()
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice	Met ⊙	Not Met ()
Ask for and give information related to routine daily activities.		
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily rol	Met ⊙	Not Met ()
Reading Comprehension	utines. Met 💿	Not Met (
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	s and for multistep Met	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.	Met (•)	Not Met ()
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	163	
Writing Skills	Met ⊙	Not Met 🔾
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met ⊙	Not Met ()
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ①	Not Met (
Write short correspondence for routine professional needs.	0.00	
Complete a form with detailed professional information.	Met ⊙	Not Met ()
	Met ⊙	Not Met (
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met ⊙	Not Met ()
Authorized Representative Assessment		,
can confirm that the standard of English ofName	the	s. 22
Operational level of responsibility was	assessed on 15-11-202	22
Operational or Management	Date (dd-mm-y	
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		Conce
Corrine Storey		
	/	
s. 22	SEAL	
Date (dd-mm-y	(YYY)	/
	0	nade
82-0787E Page 3 or 5	Cd	naďä

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ⊙	Not Met (
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoylaids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔿

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II

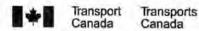
	· · ·		
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	S FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436 Load Line Regulations SOR/2007-99	•	c. 1416 Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264 Marine Personnel Regulations SOR/2007-115 Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120 Rollicy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164 Safety Management Regulations SOR/98-348 Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436 Load Line Regulations SOR/2007-99 Marine Personnel Regulations SOR/2007-115 Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120 Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216 Safety Management Regulations SOR/98-348 Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810



- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
 - Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 22		the	Operational	level of responsibility was assessed
Na	ame		Operational or Management	was an objectionally true assesses
15-11-2022	and was found to be	acceptable (•)	not acceptable O by	
Date (dd-mm-yyyy)	- 000		(iii, seeceptable () b)	
				s. 22
	Corrine Store			s. 22 beneral wint
Dri	nt name of authorized rea			Lau
s. 22	in name of authorized fet	nesemanve		- Takeran
				Per Per
	griature or authorized redi	cacinalivi		(SEAL
				SEAL
Da	na Trems	day		
	Print name of witne	ess		
	s. 22			



PART 1. AUTHORIZED RE	PRESENTATIVE DETAILS	f						
Company name British Columbia	Ferry Services I	nc.		Company contact	rey			
Address							-	
Number Suite 500	Street 1321 Blanshard S		icto	oria		Province British Co	lumbis	Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey@bo	cferries.com					Telephone numb		1000000
PART 2. EMPLOYMENT D	ETAILS (Foreign Seafarer I	Details)	•	Nautical O Engir	neering	O Dual Capacit	y	
Surname 3. 22		Given names s. 22				Date of bi	rth (dd-mm-	-уууу)
I declare that I intend to emp	ploy the foreign seafarer liste	ed above for the	period		12-20		K	
09-12-2030) as	s. 2	2	Employment et	art data (dd-mm-yyyy)		
Employment end date (dd				On board position			on board	the following vessel:
Vessel name	Official number	Port of registry	,	and enter headings	Labou	ur market impact	or Wor	k permit number
Skeena Queen	/IMO number 9137090	Victoria				sment no.	(beg	gins with a "U")
	eltered	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	-				s. 22	
INC. D. SC CREAT. SALE SALE.	PRESENTATIVE DECLARA	TION						
I declare that the foreign	seafarer listed above holds tate with which Canada has	a valid Certifica	te of C	Competency, valid Certi	ificates o	f Proficiency (if req	uired), and	a valid Medical
	seafarer listed above, and I				an Endor	rsement. The Appli	cation form	and the supporting
I declare that the foreign operation as set out per	seafarer listed above has s section 2.7 of the guidance	ufficient knowled	lge of within	Canadian maritime leg the Application for a C	islation a	and regulations to e	enable safe	and efficient ship
I declare that the foreign	seafarer listed above can u idance notes contained with	nderstand, spea	k. read	d and write English or F	French at		to carry ou	t its role as set out
Delier.	e information provided by m	e in this Applicat	tion an	d the supporting docur	ments are	e true and correct t	to the best	of my knowledge and
s. 22						24-11-20	222	
-	Signature	-				Date (dd-mm-		
C	orrine Storey				m			123
	Na	-			12 8 0	Chief Operat Position in con		ticer
			_			i comorrin con	party	

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met (
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met (



Reading Comprehension			
Understand simple work message.		Met ①	Not Met ()
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of	f familiar everyday situations.	Met ①	Not Met 〇
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in size everyday familiar situations and topics.	mple short texts related to	Met	Not Met 🔾
Identify information in simple texts at short texts related to work.		Met	Not Met ()
Writing Skills			
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situation	ons.	Met	Not Met ()
Copy or record expanded information from short texts.		Met ①	Not Met O
Complete simple forms with basic familiar information and provide some resp	conses to simple questions	Met ⊙	Not Met ()
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar experience or future plans.		Met	Not Met ()
	SEMENT LEVEL		
Listening Comprehension			
Understand the gist and some details in moderately complex common and procommunication intended to influence or persuade.	redictable work exchanges and	Met	Not Met (
Understand simple to moderately complex directions and instructions for gen	erally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met ()
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to e	everyday or specific job situations.	Met (•)	Not Met ()
Oral Expression			(Iss.mar.C)
Participate in basic work conversations.		Met	Not Met 🔾
Give instructions and directions for everyday activities and processes.		Met ①	Not Met ()
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.		Met ①	Not Met ()
Ask for and give information related to routine daily activities.		Met	Not Met ()
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or des	scribe scene picture or daily routines	Met ①	Not Met ()
Reading Comprehension	and seems, please of daily federics.	Wet 😈	NOT MET ()
Understand simple to moderately complex professional and public work mess procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts of	sages, step-by-step instructions and for multistep n familiar topics.	Met ①	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.		Met	Not Met ()
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex fo	rmatted text.	Met	Not Met O
Writing Skills		INC. O	NOT WELL
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence	i.	Met ①	Not Met O
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a	list of details.	Met	Not Met ()
Write short correspondence for routine professional needs.		Met ⊙	Not Met ()
Complete a form with detailed professional information.			The late of
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.		Met ⊙	Not Met ()
Authorized Representative Assessment		Met ⊙	Not Met ()
I can confirm that the standard of English of		4.5	s. 22
real committee at a training of English of	Name	the	5. 22
Operational	level of responsibility was assessed on	21-11-2022	λ.
Operational or Management		Date (dd-mm-yyyy	4.44.5
and was found to be Acceptable Not Acceptable by			Congre
Corries Steres			
Corrine Storey Authorized representative			
s. 22	24-11-2022	SEAL	
	Date (dd-mm-yyyy)	/	
92.07075 (0)		Car	nadä
82-0787E (2 Page 3 of 5		Cal	iaua

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met ()
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ⊙	Not Met (
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met	Not Met 🔿

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS F	OR THE ASSESSMENT

CNOWEEDO

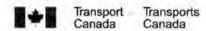
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436		c. 1416
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
	Representatives Regulations SOR/2015-164		Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810



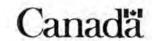
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 2 <u>2</u>	-	the	Operational	level of responsibility was assessed
Na	ame		Operational or Management	
21-11-2022	and was found to be	acceptable (•)	not acceptable O by	
Date (dd-mm-yyyy)		Goodpiddic (G	not acceptable O by	
				0.22
				s. 22
	Corrine Stor			1 Jr
	nt name of authorized red s. 22	oresentative/I		Persus (On
	5. 22			Park
Sir	maure or aureanage con			
Sig	gnature or authorized ren	es		SEAL
	2000 100			
	Dana Trembla			
	Print name of witners. 22	ISS		
	Sign			



PART 1. AUTHORIZED RE	PRESENTA	ATIVE DETAILS									
Company name British Columbia	Ferry	Services I	nc.		Company contact Corrine Sto	mpany contact orrine Storey					
Address Number Street City Suite 500 1321 Blashard Street Victoria			ria	Provin	Province BC			Postal code V8W 0B7			
Email Corinne.Storey@b	cferrie	s.com						none nun		a.	
PART 2. EMPLOYMENT D	ETAILS (Fo	reign Seafarer D	Details)	0	Nautical O Engi	ineering	OD	ual Capa	city		
Surname s. 22			Given na s. 22	ames				Date of s. 22		d-mm-	уууу)
declare that I intend to emp		eign seafarer liste	s. 22	the period	Fmolovment s	-02-20 tart data		wyy)	to	board	the following vessel:
Employment end date (dd Vessel name Spirit of BC	-mm-yyyy)	Official number /IMO number	Port of reg	gistry	On board position	1-6-2 8-6-2	ur marke ssment r	et impact no.	or	Wor	k permit number
Voyage classification Ne	ar Coas	tal 2									
PART 3. AUTHORIZED RE			111045								
I declare that the foreign Certificate issued by a s	seafarer listate with wh	sted above holds nich Canada has	a valid Cert entered into	tificate of Co a Reciproc	ompetency, valid Cer cal arrangement with	rtificates o	of Profici	ency (if r	equired), and	a valid Medical
I declare that the foreign documents are enclosed	seafarer lis d.	sted above, and I	have comp	oleted an Ap	plication for a Canad	lian Endo	rsement	. The Ap	plicatio	n form	and the supporting
I declare that the foreign operation as set out per	seafarer lis section 2.7	sted above has so of the guidance i	ufficient kno notes conta	owledge of C lined within	Canadian maritime le the Application for a	gislation a	and regu Endors	lations to	o enabl	e safe	and efficient ship
I declare that the foreign per section 2.5 of the gu	seafarer lis idance note	sted above can uses contained with	nderstand,	speak, read cation for a	and write English or Canadian Endorsem	French a ent.	t level th	nat allows	s it to ca	arry ou	t its role as set out
I hereby affirm that all the belief.	e information	on provided by me	e in this App	plication and	the supporting doci	uments ar	e true a	nd correc	t to the	best o	of my knowledge and
s. 22							0	3-01-	2023		
		•			-			te (dd-m)	
Co	rrine S	torey				Chie	ef Op	erati	ng O	Efic	er
Name				Position in company							



WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met (



Reading Comprehension			
Understand simple work message.		Met	Not Met ()
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar ex	veryday situations.	Met ①	Not Met (
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short everyday familiar situations and topics.	Met ①	Not Met 🔾	
Identify information in simple texts at short texts related to work.		Met ①	Not Met 〇
Writing Skills			
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.		Met ①	Not Met 〇
Copy or record expanded information from short texts.		Met ①	Not Met ()
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to si	imple questions	Met (•)	Not Met ()
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, e experience or future plans.		Met ⊙	Not Met (
MANAGEMENT LI	EVEL		
Listening Comprehension			
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable vicommunication intended to influence or persuade:	vork exchanges and	Met ⊙	Not Met ()
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally famili	iar and relevant procedures.	Met ①	Not Met (
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or	specific job situations.	Met (•)	Not Met (
Oral Expression			
Participate in basic work conversations.		Met	Not Met (
Give instructions and directions for everyday activities and processes.		Met	Not Met ()
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.		Met	Not Met ()
Ask for and give information related to routine daily activities.		Met (•)	Not Met ()
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene	e, picture or daily routines.	Met ⊙	Not Met ()
Reading Comprehension			
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar to	-by-step instructions and for multistep opics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.		Met (Not Met ()
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted tex	ct.	Met ①	Not Met ()
Writing Skills			
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.		Met	Not Met ()
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of detail	Is.	Met ①	Not Met 〇
Write short correspondence for routine professional needs.		Met ⊙	Not Met ()
Complete a form with detailed professional information.		Met ①	Not Met ()
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.		Met ①	Not Met ()
Authorized Representative Assessment			
I can confirm that the standard of English of s. 22		s. 22	
Name		31-08-2022 Date (dd-mm-yyy	marel (our
	of responsibility was assessed on	31-08-2022	Ge.
Operational or Management and was found to be Acceptable Not Acceptable by		Date (dd-mm-yyy)	y).
Corrine Storey			
S. 22	03-01-2023	SEAL	
	Date (dd-mm-yyyy)	/	
ve			
		0-	الالم
82-0787E (2206- Page 3 of 5		Cal	naďä

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met ()
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔿
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	LIGHT OF ALL LIGABLE AGE	O I OIL I	TE AGGEGGMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS F	OR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436 Load Line Regulations SOR/2007-99		c. 1416
•			Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
	Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810

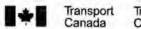


- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 2 <u>2</u>		the	Manag	gement	level of responsibility was assessed of
N	ame		Operational o	r Management	
31-08-2022	and was found to be	acceptable	not acceptable ()	by	s. 22
Date (dd-mm-yyyy)					General Comment
					Carre
	Corrine Store	У			General
	int name of authorized rep	resentative			
s. 22					
		e		1	
				(SEAL
Da	na Irembl	ay			
	Print name of witne	SS			
	s. 22				





Transports Canada

Declaration of the Authorized Representative

PART 1. AUTHORIZED REPRI	ESENTAT	IVE DETAILS								
Company name British Columbia Ferry Services Inc. Company co										
Address Number Street Suite 500 Street 1321 Blashard Street				City			Province BC	Postal code V8W 0B7		
Email Corinne.Storey@bcfe	erries	. com					Telephone num	nber 1192	1340.387	
PART 2. EMPLOYMENT DETA	AILS (Fore	eign Seafarer D	etails)	(O)	Nautical () Engin	neering	O Dual Capa	1 2 1 2 1 1		
Surname s. 22			Given n	names				birth (dd-mm	-уууу)	
t declare that I intend to employ 14-Feb-2031	the foreig	n seafarer liste	s. 22	or the period for	Frankyment ets	02-202 art data //		to on board	the following vessel:	
/essel name Official number /IMO number Spirit of BC		The second secon			and the second second second	bour market impact sessment no. Work permit number (begins with a "U") s. 22				
AND THE PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON A	Coast	- TO								
PART 3. AUTHORIZED REPRE			13000							
I declare that the foreign sea Certificate issued by a state	afarer liste with whic	ed above holds h Canada has e	a valid Ce entered int	rtificate of Co to a Reciproca	mpetency, valid Certical arrangement with.	ficates of	Proficiency (if re	equired), and	a valid Medical	
declare that the foreign sea documents are enclosed.	afarer liste	ed above, and I	have com	pleted an App	lication for a Canadia	an Endors	sement. The App	olication form	and the supporting	
I declare that the foreign sea operation as set out per sec	afarer liste tion 2.7 of	d above has su the guidance r	ifficient kn lotes conta	owledge of Ca	anadian maritime legi ne Application for a C	islation a	nd regulations to Endorsement.	enable safe	and efficient ship	
I declare that the foreign sea per section 2.5 of the guidar	afarer liste nce notes	d above can ur contained within	nderstand, in the Appl	speak, read a	and write English or F anadian Endorsemer	rench at nt.	level that allows	it to carry or	ut its role as set out	
I hereby affirm that all the in-	formation	provided by me	in this Ap	oplication and	the supporting docum	ments are	true and correc	t to the best	of my knowledge and	
s. 22							03-01-2	2023		
							Date (dd-mn	n-yyyy)		
Corr	ine St	rey				Chie	f Operation	g Offic	er	
Name							Position in co			

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met	Not Met 🔾



Reading Comprehension		
Understand simple work message.	Met	Not Met 🔾
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met	Not Met (
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met ⊙	Not Met ()
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met	Not Met ()
Copy or record expanded information from short texts.	Met	Not Met ()
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met ①	Not Met ()
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	Met	Not Met ()
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met ⊙	Not Met (
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met	Not Met ()
Oral Expression		
Participate in basic work conversations.	Met	Not Met 🔾
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met ()
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met	Not Met ()
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met	Not Met 🔾
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met ①	Not Met (
Reading Comprehension		
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multis procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	tep Met ⊙	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.	Met ⊙	Not Met (
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ①	Not Met (
Writing Skills		
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met	Not Met ()
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ①	Not Met (
Write short correspondence for routine professional needs	Met	Not Met 〇
Complete a form with detailed professional information.	Met ⊙	Not Met 〇
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met ⊙	Not Met ()
Authorized Representative Assessment	s. 22	
I can confirm that the standard of English of	the	
Name	6	marcol ski
Management level of responsibility was assessed on Operational or Management	22-11-2022 Date (dd-mm-yyy	
and was found to be Acceptable Not Acceptable by	Date (ud-min-yyy)	y)
Authorized representative 17-01-2023		
s. 22	SEAL	
Date (dd-mm-yyyy)		
00.07075 (0000.0	Car	nadä
82-0787E (2206-0), Page 3 of 5	Cal	laua

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met ()
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met	Not Met 🔿

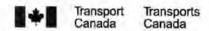
LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS F	OR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	_	c. 1416
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
	Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810

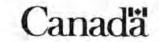
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 22		the		rement	level of responsibility was assessed of
Na	me		Operational o	r Management	
22-11-2022	and was found to be ac	ceptable	not acceptable O	by	s. 22
Date (dd-mm-yyyy)					Rsward Convie
					1,000
	Corrine Storey				Char
Prin	nt name of authorized repres	entative			
s. :	22				
Sign	nature of authorized represe	nt		/	
, /	riature of authorized represe	THE STATE OF THE S		(SEAL
Kann	Kasper			1	
		-			
22					



PART 1. AUTHORIZED RE	PRESENTATIV	VE DETAILS									
						Company contact Corrine Storey					
Address Number Street City Suite 500 1321 Blanshard St Vict					Province Post					Postal code V8W 0B7	
Email Corrine.Storey@be	cferries.	com						Telephone nu	mber		,
PART 2. EMPLOYMENT D	ETAILS (Foreign	gn Seafarer C	Details)	0	Nautical	O Engine	eering	O Dual Capa	acity		
Surname s. 22			Given nan	nes					birth (dd	-mm-	уууу)
I declare that I intend to em 09-12-2030 Employment end date (dd	0 1	seafarer liste		s. 22	from Fm	nlovment star	2-202 rt date (d		to on b	oard	the following vessel:
Vessel name Skeena Queen	/IN	fficial number MO number 137090	Port of regi					market impac ment no.	OI.		k permit number gins with a "U")
Voyage classification She	eltered										
PART 3. AUTHORIZED RE	PRESENTATIV	/E DECLARA	TION								
I declare that the foreign Certificate issued by a s	n seafarer listed state with which	above holds Canada has	a valid Certif entered into a	icate of C a Recipro	ompetenc	y, valid Certifi ement with.	icates of	Proficiency (if	required)	and	a valid Medical
I declare that the foreign documents are enclosed	n seafarer listed d.	above, and I	have comple	eted an Ap	oplication f	or a Canadia	n Endors	ement. The Ap	plication	form	and the supporting
I declare that the foreign operation as set out per	seafarer listed section 2.7 of t	above has su the guidance r	ufficient know notes contain	vledge of o	Canadian the Applic	maritime legis ation for a Ca	slation ar	nd regulations Endorsement.	to enable	safe	and efficient ship
I declare that the foreign per section 2.5 of the gu	n seafarer listed uidance notes co	above can ur ontained withi	nderstand, sp in the Applica	eak, read	and write Canadian	English or Fr Endorsemen	rench at l	level that allow	s it to car	ry ou	t its role as set out
I hereby affirm that all the belief s. 22	ne information p	rovided by me	e in this Appli	ication an	d the supp	orting docum	nents are	true and corre	ct to the I	oest c	of my knowledge and
								24-11-	2022		
100000								Date (dd-m	im-yyyy)		
Co	orrine Suc	orey	1	_		V	P & CI	nief Oper		Of	ficer
	Name							Position in	company		



WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met	Not Met 🔘



Deading Compactantage		
Reading Comprehension	0.020	La Strike
Understand simple work message.	Met	Not Met C
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met ⊙	Not Met C
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met	Not Met 🔾
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met	Not Met C
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met	Not Met C
Copy or record expanded information from short texts.	Met (Not Met C
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	110	
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional	Met ⊙	Not Met C
experience or future plans.	Met ⊙	Not Met C
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met C
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met	Not Met (
Oral Expression		
Participate in basic work conversations.	Met ⊙	Not Met O
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met C
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met (•)	Not Met C
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met	Not Met (
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met ⊙	
Reading Comprehension	Met 💿	Not Met O
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multi- procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	step Met 💿	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.	Met ⊙	Not Met (
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ①	Not Met O
Writing Skills	Met 😈	NOT IME!
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met	Not Met (
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met (•)	Not Met O
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ①	Not Met (
Complete a form with detailed professional information.		
	Met	Not Met ()
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description. Authorized Representative Assessment	Met	Not Met ()
c 22		s. 22
I can confirm that the standard of English of	the	
Operational level of responsibility was assessed on	16-11-2022	1
Operational or Management	Date (dd-mm-yyy	1) 200
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		(Course
Corning Stands		C
Corrine Storey Authorized representative		
S. 22 24-11-2022 Date (dd-mm-yyyy)	SEAL	
Date (du-min-yyyy)	\ /	
82-0787E	Car	nadä
Page 3 of	Cal	iauc

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met (
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met	Not Met 🔾
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met	Not Met 🔾
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met	Not Met ()

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL				
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001				
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act				
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001				
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II				
	LIST OF APPLICABLE REGULATIONS FOR THE ASSESSMENT						

•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	ATIONS F	OR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436		c. 1416
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
	Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810



- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

Name Operational or Management 16-11-2022 and was found to be acceptable on not acceptable by Date (dd-mm-yyyy) Corrine Storey Print name of authorized representative s. 22 Dana Tremblay Print name of witness S. 22	s. 2 <u>2</u>	-	the	Operational	level of responsibility was assessed of
Date (dd-mm-yyyy) Corrine Storey Print name of authorized representative S. 22 Dana Tremblay Print name of wilness	Na	ame			
Corrine Storey Print name of authorized representative S. 22 Dana Tremblay Print name of witness	16-11-2022	and was found to be	acceptable (not acceptable O by	
Print name of authorized representative S. 22 Dana Tremblay Print name of witness	Date (dd-mm-yyyy)		addepidoio (§	nor acceptable O by	- 22
Dana Tremblay Print name of witness					
Dana Tremblay Print name of witness					
Dana Tremblay Print name of witness		Corrine Sto	rey		1 County
Dana Tremblay Print name of witness		nt name of authorized r	epresentative		grade
Dana Tremblay Print name of witness	s. 22				Per
Dana Tremblay Print name of witness					
Print name of witness					SEAL
Print name of witness					
s. 22		Print name of wit	ness		
		s. 22			

Privacy Notice Statement

British Colum			Company contac	xt
	bia Ferry Services	inc.	Darren Joh	
Address Number Suite 500	Street 1321 Blanshard	Street	City Victoria	Province Postal code British Columbia V8W 0B7
Email darren.johnst	on@bcferries.com			Telephone number (250) 978-1222
PART 2. EMPLOYME	NT DETAILS (Foreign Seafarer	Details)		
Surname s. 22		Given na	ames	Date of birth (dd-mm-yyyy) s. 22
01-July Employment end day Vessel name		board posi	Employment on board the follo	Labour market impact
Spirit of Van	couver Isl 9030682	Victor	ria	assessment no. (begins with a "U") s. 22
Voyage classification	Near Coastal 1			,
PART 3. AUTHORIZE	D REPRESENTATIVE DECLAR	ATION		
I declare that the f	oreign seafarer listed above hold by a state with which Canada has	a valid Cer entered into	rtificate of Competency, valid C o a Reciprocal arrangement wit	ertificates of Proficiency (if required), and a valid Medical h.
I declare that the f documents are en	oreign seafarer listed above and closed.	have comp	leted an Application for a Cana	dian Endorsement. The Application form and the supporting
section 2.7 of the	guidance notes contained within t	sufficient kno he Application	owledge of canadian maritime I on for a Canadian Endorsemer	aws to enable safe and efficient ship operation as set out per t.
The state of the s				
per section 2.5 of	oreign seafarer listed above can the guidance notes contained with	understand, nin the Appli	speak, read and write English cation for a Canadian Endorse	or French at level that allows it to carry out its role as set out
— per section 2.5 of	the guidance notes contained with	nin the Appli	cation for a Canadian Endorse	or French at level that allows it to carry out its role as set out ment. currents are true and correct to the best of my knowledge are
I hereby affirm tha	the guidance notes contained with	nin the Appli	cation for a Canadian Endorse	ment. curnents are true and correct to the best of my knowledge ar
I hereby affirm tha	the guidance notes contained with	nin the Appli	cation for a Canadian Endorse	ment.
I hereby affirm tha	the guidance notes contained with	nin the Appli	cation for a Canadian Endorse plication and the supporting do	currents are true and correct to the best of my knowledge ar 25 - 05 - 2022 Date (dd-mm-yyyy)
I hereby affirm tha	the guidance notes contained with	nin the Appli	cation for a Canadian Endorse plication and the supporting do	ment. curnents are true and correct to the best of my knowledge ar 25-05-2022
I hereby affirm that belief.	taltha information provided by no Darren Johnston Name	nin the Appli	cation for a Canadian Endorse plication and the supporting do	cuments are true and correct to the best of my knowledge ar 25-05-2022 Date (dd-mm-yyyy) Acting Chief Operating Officer
PART 4. CONFIRMAT	Darren Johnston Name TION OF RECEIPT OF APPLICA above application on Date (dd	TION FOR	A CANADIAN ENDORSEMEN This notice may be used as	25-05-2022 Date (dd-mm-yyyy) Acting Chief Operating Officer Position in company T (To be completed by Transport Canada) s documentary evidence that the above Application has been
PART 4. CONFIRMAT	Darren Johnston Name TION OF RECEIPT OF APPLICA above application on Date (dd	TION FOR A	A CANADIAN ENDORSEMEN This notice may be used as	25-05-2022 Date (dd-mm-yyyy) Acting Chief Operating Officer Position in company T (To be completed by Transport Canada) documentary evidence that the above Application has been
PART 4. CONFIRMAT I confirm receipt of the submitted to Transport Date (dd-mm-yyyy)	Darren Johnston Name TION OF RECEIPT OF APPLICA above application on Date (dd	TION FOR A	A CANADIAN ENDORSEMEN This notice may be used as	25-05-2022 Date (dd-mm-yyyy) Acting Chief Operating Officer Position in company T (To be completed by Transport Canada) a documentary evidence that the above Application has been 78, as amended, and will remain valid until Canada official).

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the Interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		-
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met (
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met (
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met (
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met 🔾



Reading Comprehension		
Understand simple work message.	Met	Not Met (
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met	Not Met (
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met	Not Met (
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met ①	Not Met (
Copy or record expanded information from short texts.	Met (•)	Not Met (
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met ①	Not Met (
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional	Met ①	Not Met ()
experience or future plans		
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension	36757	
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met ()
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met	Not Met 〇
Oral Expression		
Participate in basic work conversations	Met	Not Met 🔾
Give instructions and directions for everyday activities and processes	Met	Not Met 🔾
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met	Not Met ()
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met ①	Not Met 〇
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met (Not Met (
Reading Comprehension		
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	Met	Not Met 🔾
Interpret information contained in formatted texts.	Met (•)	Not Met (
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ⊙	Not Met (
Writing Skills	wici (G)	Not wet
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence	Met	Not Met ()
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ⊙	Not Met ()
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ⊙	Not Met (
Complete a form with detailed professional information.	Met (Not Met (
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met	Not Met (
Authorized Representative Assessment	Wiet (G)	NOTIVIET
I can confirm that the standard of English of as a		
Name		
s. 22 was assessed on 13-05-2022		s. 22
Function Date (dd-mm-yyyy)		
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		11
Dargen Johnston	1	C
s. 22 25-05-2022	PEAL)	
	SEAL	
	1	

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met	Not Met ()
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ⊙	Not Met ()
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙	Not Met 🔿
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

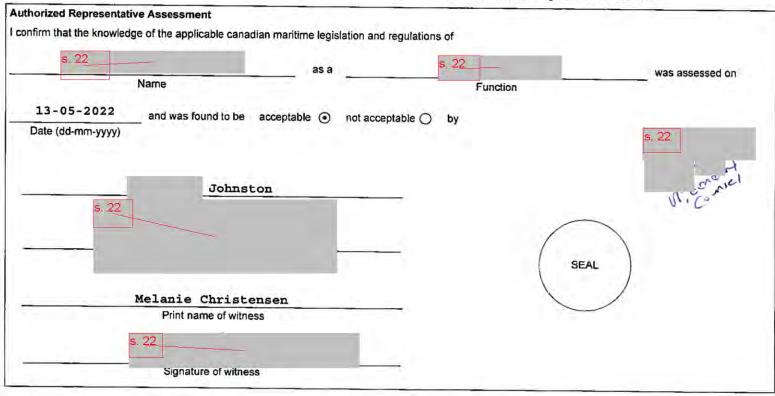
	ENGINEERS	NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	Canada Labour Code, Part II

	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237	•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	٠	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
•	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436		Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Safety Management Regulations SOR/98-348		Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514



- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31



Privacy Notice Statement

PART 1. AUTHORIZED REPRESENT	ATIVE DETAILS						
Company name British Columbia Ferry	Services Inc	•	Company contact				-
Address							
Number Street Suite 500 Street 1321 I	Blanshard Str	eet City	toria		Province BC		Postal code V8W 0B7
Email Corrine.Storey@bcferrie	s.com			= 7+	Telephone	8-1192	
PART 2. EMPLOYMENT DETAILS (F	oreign Seafarer Deta	nils)					
Surname s. 22		Siven names			Da s. 2	te of birth (dd	-тт-уууу)
declare that I intend to employ the for 08-08-2030	eign seafarer listed at	pove for the pe	riod from 08 Employment son board the follow		id-mm-yyyy	to y)	
Employment end date (dd-mm-yyyy) Vessel name K'ulut'a	Official number Po	ort of registry			market im ment no.	pact or	Work permit number (begins with a "U")
Voyage classification Sheltered	PERSONAL D	LCCOLLA		-4-1-			0, 22
SCHOOL SHOWS DOWN TO SERVE							
PART 3. AUTHORIZED REPRESENT.	The second second						
I declare that the foreign seafarer li Certificate issued by a state with w	hich Canada has ente	ered into a Rec	procal arrangement with).		21.4.1111	
I declare that the foreign seafarer li documents are enclosed.	sted above and I have	e completed ar	Application for a Canad	lian Endorse	ement. The	Application 1	form and the supporting
I declare that the foreign seafarer li section 2.7 of the guidance notes of	sted above has suffici ontained within the Ap	ient knowledge oplication for a	of canadian maritime la Canadian Endorsement	ws to enabl	e safe and	efficient ship	operation as set out per
I declare that the foreign seafarer liper section 2.5 of the guidance not	sted above can under es contained within th	rstand, speak, e Application for	read and write English or or a Canadian Endorsem	r French at I	level that a	llows it to car	ry out its role as set out
I hereby affirm that all the informati belief.	on provided by me in	this Application	and the supporting doc	uments are	true and c	orrect to the t	pest of my knowledge and
	_					7-2022	
					Date (d	ld-mm-yyyy)	
Corrine Nam				VP & C		erating	Officer
PART 4. CONFIRMATION OF RECEIF	T OF APPLICATION	FOR A CANA	DIAN ENDORSEMENT	(To be con		A MARCHA & COLOR	Canada)
I confirm receipt of the above application	Date (dd-mm-	yyyy) This	notice may be used as	documentar	ry evidence	that the abo	ve Application has been
submitted to Transport Canada in acco	rdance with Regulatio	n I/10 paragrap	oh 5 of the STCW of 197	8, as amen	ded, and w	ill remain val	id until
Date (dd-mm-yyyy) (Only valid whe	en stamped, dated an	d signed by an	authorized Transport Ca	anada officia	al).		
1-4							
Name of duly aut	horized official					(SE	AL)
			Date (dd-mm-yy)	yy)			
Signature of duly as	uthorized official						

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement. The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met ()
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met ⊙	Not Met 🔾
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met ⊙	Not Met ()
Give a set of simple instructions and directions.	Met ⊙	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met ⊙	Not Met ()
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met ⊙	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met ()



Booding Computation		
Reading Comprehension Understand simple work message.	Met (•)	Not Met (
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	A 4. C.	
	Met ⊙	Not Met C
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met ⊙	Not Met (
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met	Not Met C
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met ⊙	Not Met C
Copy or record expanded information from short texts.	Met ⊙	Not Met C
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met (Not Met C
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	Met ①	Not Met C
MANAGEMENT LEVEL	_	
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ⊙	Not Met (
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met (Not Met (
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met ⊙	Not Met
Oral Expression		not met C
Participate in basic work conversations.	Met ⊙	Not Met (
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met ⊙	Not Met C
Give and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met (•)	Not Met (
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met ①	Not Met C
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met ①	Not Met C
Reading Comprehension	WEL (Not wet
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	Met ⊙	Not Met (
Interpret information contained in formatted texts.	Met ①	Not Met (
Locate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met ①	Not Met (
Writing Skills	Met (Not wet (
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met	Not Met (
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ⊙	Not Met (
Write short correspondence for routine professional needs.	Met ⊙	Not Met C
Complete a form with detailed professional information.	Met ⊙	Not Met C
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.		
Authorized Representative Assessment	Met ⊙ s. 22	Not Met C
()		7 A 1
as :	16 Com	mxel
s. 22 was assessed on 13-07-2022		
Function Date (dd-mm-yyyy)		
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		
Complete Change	1	
S. 22 Corrine Storey		
18-07-2022 Date (dd-mm-yyyy)	SEAL	
Date (do-non-yyyy)		
22.0	(2)	റാപ്
32-0 Page 3 of 5	Car	na

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of canadian maritime law of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded. At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry.	Met ①	Not Met ()
Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board.	Met ①	Not Met ()
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties.	Met ⊙	Not Met ()
Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoy/aids to navigation system.	Met ⊙	Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

ALALITIC AL

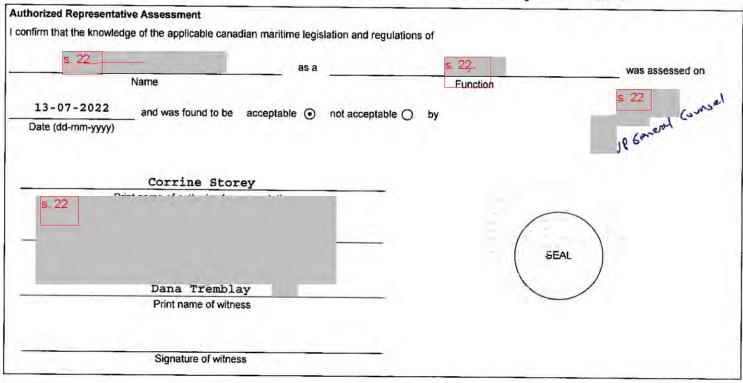
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II
	LIST OF APPLICABLE REGULA	TIONS	FOR THE ASSESSMENT
			and the state of t

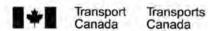
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations (SOR/2008-97)
	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C. 354
	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237	•	Ballast Water Control and Management Regulations SOR/2011-237
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128		Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C., c. 1416
	Hull Inspection Regulations C.R.C., c. 1432	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Navigation Safety Regulations SOR/2005-134
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810		Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514



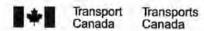
- Tackle Regulations C.R.C., c. 1494
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69

- Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810
- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Voyage Data Recorder Regulations SOR/2011-203
- Vessel Certificates Regulations SOR/2007-31

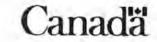




PART 1. AUTHORIZED	REPRESENTATIVE DETA	ILS						
Company name British Columb:	ia Ferry Service	s Inc.		Company con				
Address					-	4.		
Number Suite 500	Street 1321 Blashard	Street	City Vict	oria		Province BC		Postal code V8W 0B7
Email Corinne.Storey	bcferries.com					Telephone num (250) 978-		
PART 2. EMPLOYMENT	DETAILS (Foreign Seafa	rer Details)		Nautical O	Engineering	O Dual Capac	ity	
Surname s. 22		Given na s. 22	mes			Date of b	oirth (dd-mn	п-уууу)
I declare that I intend to	employ the foreign seafarer	listed above for		d from	09-09-20 ant start date	(22 to data-mm-yyyy)	o on boar	d the following vessel:
Employment end date Vessel name Queen of Surrey	Official num	er		On board positio	Labo	ur market impact ssment no.	or Wo	ork permit number
THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH	Sheltered/Near Co	ALCOHOL: NO CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE P						
I declare that the fore	eign seafarer listed above ha state with which Canada	olds a valid Cert	ificate of o	Competency, valid	Certificates of with	of Proficiency (if re	quired), and	d a valid Medical
I declare that the fore documents are enclosed	eign seafarer listed above, a sed.	and I have compl	leted an A	Application for a Ca	anadian Endo	rsement. The App	lication form	m and the supporting
I declare that the fore operation as set out	eign seafarer listed above hoper section 2.7 of the guida	as sufficient kno nce notes contai	wledge of ned within	Canadian maritim	ne legislation or a Canadiar	and regulations to Endorsement	enable safe	e and efficient ship
I declare that the fore per section 2.5 of the	eign seafarer listed above c guidance notes contained	an understand, s within the Applic	peak, rea	nd and write Englis a Canadian Endor	sh or French a sement.	at level that allows	it to carry o	out its role as set out
I hereby affirm that a belief.	Il the information provided t	oy me in this App	lication a	nd the supporting	documents a	re true and correct	to the best	of my knowledge and
						16-Dec-	2.00	
	A COLUMN TO SERVICE STATE OF THE PARTY OF TH					Date (dd-mm	і-уууу)	
	Corrine Storey		_		Chi	ef Operatin	g Offic	cer
	Name					Position in co	mpany	



PART 1. AUTHORIZED REPRESENT	ATIVE DETAILS					
Company name British Columbia Ferry	Services Inc.		Company contact Corrine Stor	cey		
Address Number Street Suite 500 1321	Blanshard St	City	ria			stal code
Email Corrine.Storey@bcferrie	s.com				elephone number 50-978-1192	
PART 2. EMPLOYMENT DETAILS (F	oreign Seafarer Details)	0	Nautical O Engine	eering (O Dual Capacity	
Surname S. 22	s. 22				Date of birth (dd-mm-yyyy s. 22)
1 declare that I intend to employ the for 05-12-2030 Employment end date (dd-mm-yyyy) Vessel name Spirit of Vancouver Is.	official number Port of		from 05-1 Employment eta On board position	Y	on board the	following vessel: rmit number with a "U")
Voyage classification Near Coas	tal, Class 2					
PART 3. AUTHORIZED REPRESENT	ATIVE DECLARATION					
I declare that the foreign seafarer in Certificate issued by a state with w	sted above holds a valid C hich Canada has entered	Certificate of C into a Recipro	ompetency, valid Certifical arrangement with.	ficates of Pr	roficiency (if required), and a va	lid Medical
I declare that the foreign seafarer li documents are enclosed.	sted above, and I have co	mpleted an Ap	oplication for a Canadia	n Endorser	ment. The Application form and	the supporting
I declare that the foreign seafarer li operation as set out per section 2.7	sted above has sufficient I	knowledge of ontained within	Canadian maritime legis the Application for a Ca	slation and anadian En	regulations to enable safe and dorsement.	efficient ship
I declare that the foreign seafarer li per section 2.5 of the guidance not	sted above can understan es contained within the Ap	d, speak, read plication for a	and write English or Fr Canadian Endorsemen	rench at lev	vel that allows it to carry out its	role as set out
I hereby affirm that all the informati belief.	on provided by me in this	Application an	d the supporting docum	nents are tr	ue and correct to the best of my	knowledge and
s. 22					24-11-2022	
					Date (dd-mm-yyyy)	
Corrine	The second secon	-	V	P & Chi	ief Operating Offic	er
Nam	C				Position in company	



WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the authorized representative is required to assess the English or French language proficiency of a foreign seafarer for a Canadian Endorsement, as set out per section 2.5 of the guidance notes contained within the Application for a Canadian Endorsement form (82-0786). The Checklist should be used to confirm proficiency of English or French and as an auditable record for all foreign seafarers wishing to apply for a Canadian Endorsement.

THE ASSESSMENT

This Assessment is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment with a native English or French speaker (hereinafter "interviewer"). Where possible, the Assessment should be tape-recorded. It should consist of 4 separate sections and should last approximately 1 hour in duration.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, all of the criteria should have been evaluated. Where there is doubt as to whether a criteria is being met, there may be a need to retry during the Assessment, but if the point must be pressed, it should be left as not met.

Section 1 - Oral interview

This should cover general topics, for example career to date, future plans. The questions should enable and encourage discursive responses allowing the foreign seafarer the chance to ask questions or seek clarification.

This should also cover specific job topics and be tailored to the vocabulary relating to the specific functions to be undertaken by the foreign seafarer. This may include listening to radio messages, loudspeaker announcements, and should certainly include the testing of comprehension and communication of the types of orders, statements and requests that the foreign seafarer is likely to hear or have to make.

Section 2 - Live listening/comprehension

The interviewer should, at a steady pace, read a passage lasting 3-5 minutes of a maritime nature, e.g. an incident or a procedure. The foreign seafarer may take notes throughout (in their own language if preferred). The foreign seafarer should be allowed 2-3 minutes to look over their notes and then be asked to describe the incident in their own words, summarizing the main points.

Section 3 - Reading comprehension

The foreign seafarer should read a document relating to its specific functions to be undertaken e.g. a publication, a report, manufacturers' manuals or a procedure. They should be allowed 4-5 minutes to read it and then be asked to describe the document in their own words, summarizing the main points.

Section 4 - Written expression

The foreign seafarer should write, using marine technical terminology, a document relating to its specific functions e.g. write technical notes or notices to crew, complete forms and report on daily occurrences in the nautical or engineering department.

CRITERIA CHECKLIST (met or not met)

This Criteria Checklist is to help establish levels of listening, speaking, reading and writing abilities and are to be filled in each time an English or French language Assessment is performed on a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement.

The criteria are to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some criteria are not met then it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the authorized representative (AR) to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of English or French would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Listening Comprehension		
Understand short work exchanges containing introductions, casual small talk and greetings.	Met	Not Met 🔾
Understand short descriptive or narrative communications on specific job topics.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand common sequentially presented instructions and directions related to familiar, everyday situations.	Met	Not Met (
Oral Expression		
Use courtesy formulas and some casual small talk.	Met	Not Met 🔾
Give a set of simple instructions and directions.	Met	Not Met 🔾
Give brief description of professional experience, situations or simple processes.	Met	Not Met 🔾
Ask for and give information about needs and feelings related to common everyday activities.	Met	Not Met 🔾
Make and respond to a range of requests and offers.	Met ⊙	Not Met 🔾



Reading Comprehension		
Understand simple work message.	Met ①	Not Met (
Understand short, simple, clearly sequence instructions and technical texts of familiar everyday situations.	Met (•)	Not Met ()
Understand the purpose, main idea, key information and specific details in simple short texts related to everyday familiar situations and topics.	Met	Not Met (
Identify information in simple texts at short texts related to work.	Met	Not Met (
Writing Skills		
Convey short, personal, informal work messages related familiar work situations.	Met (•)	Not Met ()
Copy or record expanded information from short texts.	Met ⊙	Not Met ()
Complete simple forms with basic familiar information and provide some responses to simple questions.	Met ⊙	Not Met ()
Write simple service messages and, a short paragraph to describe a familiar situation, event, professional experience or future plans.	Met ⊙	Not Met (
MANAGEMENT LEVEL		
Listening Comprehension		
Understand the gist and some details in moderately complex common and predictable work exchanges and communication intended to influence or persuade.	Met ⊙	Not Met 🔾
Understand simple to moderately complex directions and instructions for generally familiar and relevant procedures.	Met	Not Met ()
Understand descriptive or narrative monologues or presentations related to everyday or specific job situations.	Met ⊙	Not Met ()
Oral Expression		
Participate in basic work conversations.	Met ⊙	Not Met ()
Give instructions and directions for everyday activities and processes.	Met	Not Met ()
Sive and respond to informal requests, permission, suggestions and advice.	Met	Not Met O
Ask for and give information related to routine daily activities.	Met ⊙	Not Met ()
Describe sequences of events; incidents in the past, present or future; or describe scene, picture or daily routines.	Met	Not Met ()
Reading Comprehension		
Understand simple to moderately complex professional and public work messages, step-by-step instructions and for multistep procedures related to everyday situations and descriptive or narrative texts on familiar topics.	Met	Not Met 🔿
nterpret information contained in formatted texts.	Met	Not Met (
ocate and use one or two pieces of information from moderately complex formatted text.	Met (Not Met (
Writing Skills		
Convey professional messages in short, formal and informal correspondence.	Met	Not Met ()
Reduce short, factual, oral discourse to notes; and, an information page to a list of details.	Met ⊙	Not Met ()
Write short correspondence for routine professional needs.	Met	Not Met ()
Complete a form with detailed professional information.	Met ⊙	Not Met ()
Write a paragraph about a familiar sequence of events or a description.	Met ⊙	Not Met ()
Authorized Representative Assessment	,,,,,,,	THUI WICE ()
can confirm that the standard of English of S. 22	he	s. 22
Name		
Operational level of responsibility was assessed on	23-11-2022	11
Operational or Management	Date (dd-mm-yyyy	الع العرب
and was found to be Acceptable Not Acceptable by		(char
Corrine Storey		
5. 22	CEAL -	
Date (dd-mm-yyyy)	SEAL	
	/	
2-0787E (220	Car	nadä
age 3 of 5	Val	iaua

WHEN TO USE

The Assessment method outlined below is for use when the Authorized Representative (AR) is required to assess the knowledge of Canadian maritime legislation and regulations of a foreign seafarer wishing to apply for a Canadian Endorsement

THE ASSESSMENT

This is to be conducted in person, or online if adequate measures are in place to avoid cheating and ensure the authenticity of the assessment, with the foreign seafarer. Where possible, the Assessment should be tape-recorded.

The assessment must be conducted at the appropriate level, operational or management, based on the level of responsibility of the certificate of competency for which the Canadian endorsement is seeking, and not based on the position that the foreign seafarer will be employed.

At the end of the Assessment, the interviewer must be satisfied that the foreign seafarer has sufficient knowledge of applicable Canadian maritime legislation and regulations to enable safe and efficient operation of the vessel.

CRITERIA CHECKLIST

The criteria is to be used as a checklist and where the interviewer decides that one/some are not met, it is to be noted for the record against the criterion. It will be for the AR to decide whether failure to meet any of the criteria means the foreign seafarer's level of knowledge of applicable Canadian maritime legislation would not be sufficient to carry out their functions safely and effectively.

The Completed Criteria Checklist must be sent with the Application. The details of the Assessment and, where available, the tape recording will form the basis of the documentation required for audit. The AR shall keep them for a period of five years and make them available for inspection by Transport Canada.

Identify the principal Government departments, acts and regulations regulating the marine industry. Explain purpose, general content, structure of acts and regulations listed below according to the function on board. Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties. Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; charts		
Knowledge of where to look for information regarding the following topics according to the function on board: hull, machinery, tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties. Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; chartes	Met ①	Not Met ()
tackle and lifting appliances inspection, safe working practices, occupational health and safety, labour standards, emergency drills, safety management system, administrative monetary penalties. Specific requirements according to the function on board: administrative monetary penalties and notices; investigation procedures; enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; chartes	Met ⊙	Not Met (
enforcement; occupational health and safety; hours of work and rest; rights and duties of employer and worker; refusal to work if danger; reporting requirements for accidents, incidents and hazardous occurrences, personal injury or death to Transport Canada and Transportation Safety Board; permitted discharge of pollutants; emission control areas; ballast water control and management; pollution certificates; NORDREG; inspection certificates; load line certificates; conditions for issue and renewal certificate; authorities and powers of Transport Canada and Transportation Safety Board of Canada; authorities and powers of Marine Safety inspectors; authorities and powers of delegated health and safety officers; vessel traffic schemes and reporting requirements; chartes	Met ⊙	Not Met (
and publications to be carried on board; ECDIS training; Canadian Collision Regulations and buoylaids to navigation system.		Not Met 🔾

LIST OF APPLICABLE ACTS FOR THE ASSESSMENT

	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Canada Shipping Act, 2001	•	Canada Shipping Act, 2001
•	Arctic Waters Pollution Prevention Act	•	Arctic Waters Pollution Prevention Act
•	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act	•	Marine Liability Act, 2001
•	Canada Labour Code, Part II	•	Canada Labour Code, Part II

ENGINEEDS

	•	-	Canada Laboar Code, i art ii
	LIST OF APPLICABLE REGULA	ATIONS F	FOR THE ASSESSMENT
	ENGINEERS		NAUTICAL
•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97	•	Administrative Monetary Penalties and Notices (CSA 2001) Regulations SOR/2008-97
•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354	•	Arctic Waters Pollution Prevention Regulations C.R.C., c. 354
•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120	•	Ballast Water Regulations SOR/2021-120
•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128	•	Cargo, Fumigation and Tackle Regulations SOR/2007-128
•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83	•	Collision Regulations including Canadian amendments C.R.C.,
•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436		c. 1416
•	Load Line Regulations SOR/2007-99	•	Fire and Boat Drills Regulations SOR/2010-83
•	Marine Machinery Regulations SOR/90-264	•	Life Saving Equipment Regulations C.R.C., c. 1436
•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115	•	Load Line Regulations SOR/2007-99
•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120	•	Marine Personnel Regulations SOR/2007-115
•	Policy Committees, Work Place Committees and Health and Safety	•	Maritime Occupational Health and Safety Regulations SOR/2010-120
_	Representatives Regulations SOR/2015-164	•	Navigation Safety Regulations 2020 SOR/2020-216
•	Safety Management Regulations SOR/98-348	•	Safety Management Regulations SOR/98-348
•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810	•	Safe Working Practices Regulations C.R.C., c. 1467
•	Tackle Regulations C.R.C., c. 1494	•	Shipping Casualties Reporting Regulations SOR/85-514
•	Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135	•	Steering Appliances and Equipment Regulations SOR/83-810



- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

- Vessel Fire Safety Regulations SOR/2017-14
- Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations SOR/2012-69
- Vessel Safety Certificates Regulations SOR/2021-135
- Canadian Vessel Plan Approval and Inspection Standard TP 15456

s. 22		the	Operational	level of responsibility was assessed
Na	ime		Operational or Management	
23-11-2022	and was found to be	acceptable (•)	not acceptable O by	
Date (dd-mm-yyyy)	- 200 201000000000000		not seedplace O by	s. 22
				Sucono Con
	Corrine Stor			100
Pri	nt name of authorized rep	presentative		arero
	s. 22			3
Sig	100			
Sig	jna			SEAL
	Dana Trembla	and the same of th		
	Print name of witners. 22	199		
	Signa			